



**YAMAHA**

**XT600Z**

**'86**  
AVK

**SERVICE  
INFORMATION**

---

## **EINLEITUNG**

Diese Anleitung wurde von Yamaha Motor Company für die Verwendung durch autorisierte Yamaha Vertragshändler und deren qualifizierten Mechanikern zusammengestellt. Es ist jedoch nicht möglich ein vollständiges Wissen einer Mechanikerausbildung in einem Handbuch zu erfassen. Es wurde daher vorausgesetzt, daß Personen, welche dieses Handbuch zur Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten an Yamaha Motorrädern benutzen, ein grundlegendes Verständnis für mechanische Kenntnisse können ausgeführte Reparatur und Wartungsarbeiten die Betriebssicherheit und/oder den Betriebszustand dieses Motorrades negativ beeinflussen.

Yamaha Motor Company, Ltd. ist ständig bemüht, die hohe Qualität der Yamaha Erzeugnisse noch weiter zu verbessern. Modifikationen und wesentliche Änderungen in den technischen Daten oder Wartungsvorgängen werden allen autorisierten Yamaha-Vertragshändlern bekanntgegeben und in zukünftigen Ausgaben diese Anleitung berücksichtigt.

**XT600Z**

**©1986 der Yamaha Motor Co., Ltd.**

**1. Ausgabe, MÄRZ 1986**

**Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck,  
auch auszugsweise, oder nicht  
autorisierte Verwendung ist ohne  
schriftliche Genehmigung der  
Yamaha Motor Co., Ltd. nicht gestattet.  
Gedruckt in Japan**

---

## VORWORT

Diese Kundendienstinformation wurde vorbereitet, um die den neuen Kundendienst und die Daten für den XT600Z ('86) vorzustellen.

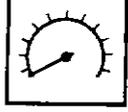
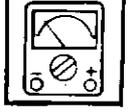
Für die vollständigen Wartungsverfahren ist es erforderlich, diese Veröffentlichung zusammen mit der folgenden Mikrofiche Wartungsanleitung zu verwenden.

**XT600 ('84)/XT600Z ('83 ~ '86) WARTUNGSANLEITUNG: 55W-MG2**

**XT600/XT600Z ('82 ~ '84) WARTUNGS-INFORMATIONEN: 43F-1**

**XT600Z ('85) WARTUNGS-INFORMATIONEN: 55W-SG1**

TECHNICAL PUBLICATIONS  
SERVICE DIVISION  
MOTORCYCLE OPERATIONS  
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

① GEN INFO 	② INSP ADJ 	
③ ENG 	④ COOL 	
⑤ CARB 	⑥ CHAS 	
⑦ ELEC 	⑧ APPX 	
⑨ 	⑩ 	
⑪ 	⑫ 	
⑬ 	⑭ 	
⑮ 	⑯ 	⑰ 
⑱ 	⑲ 	⑳ 
㉑ 		

## ABGEBILDETEN SYMBOLE (Siehe Abbildung)

Die abgebildeten Symbole ① bis ⑧ sind zur einfachen Affindung der Seiten mit Daumeneinkerbungen versehen. Die Abschnittsnummer sowie der Inhalt können sofort ersehen werden.

- ① Allgemein Angaben
- ② Regelmässige Inspektionen und Einstellungen
- ③ Motor
- ④ Kühlanlage
- ⑤ Vergasung
- ⑥ Fahrgestell
- ⑦ Elektrische Einrichtungen
- ⑧ Anhang

Die abgebildeten Symbole von ⑨ bis ⑭ werden zur Unterscheidung der Spezifikationen in diesem Text benutzt.

- ⑨ Einfüllen von Flüssigkeit
- ⑩ Schmiermittel
- ⑪ Festziehen (Anzugsmoment)
- ⑫ Verschleißgrenze, Spiel
- ⑬ Motordrehzahl
- ⑭  $\Omega$ , V, A

Die abgebildeten Symbole von ⑮ bis ㉑ in der Explosionszeichnung zeigen die Schmierstoffklasse sowie die Schmierstellen an.

- ⑮ Motoröl auftragen
- ⑯ Getriebeöl auftragen
- ⑰ Molybdändisulfid-Öl auftragen
- ⑱ Radlagerfett auftragen
- ⑲ Leichtes Lithium-Fett auftragen
- ⑳ Molybdän auftragen
- ㉑ Sicherungslack (LOCTITE®) auftragen

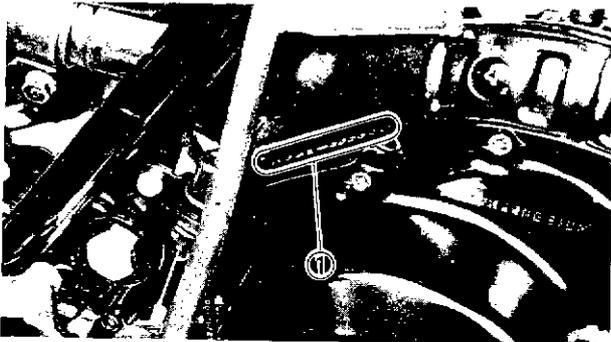
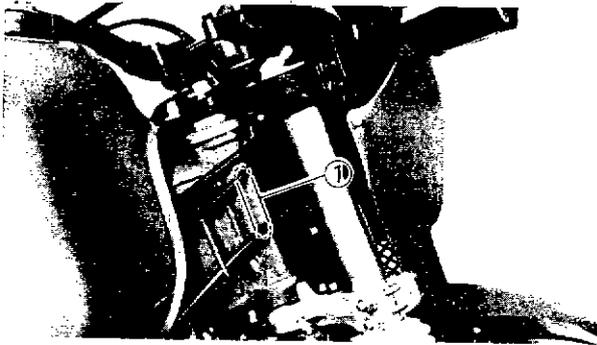
---

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>ALLGEMEINE ANGABEN</b> .....	1
IDENTIFIKATION DES MOTORRADES .....	1
REGELMÄSSIGE WARTUNG/REGELMÄSSIGE SCHMIERUNG .....	2
<b>ZUSAMMENSTELLUNGS-ZEICHNUNGEN</b> .....	4
ANLASSER-ANTRIEB .....	4
VERGASER .....	5
VORDERRADBREMSSATTEL .....	6
VORDERRADBREMSE-HAUPTZYLINDER .....	7
ELEKTRISCHE BAUTEILE .....	8
ANLASSER .....	10
<b>KABELFÜHRUNGSÜBERSICHT</b> .....	11
<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	15
ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN .....	15
WARTUNGSDATEN .....	18
ALLGEMEINE ANZUGSDATEN .....	33
<b>XT600Z SCHALTPLAN</b>	



# IDENTIFIKATION DES MOTORRADES



## ALLEGEMEINE ANGABEN

### IDENTIFIKATION DES MOTORRADES

#### SERIENNUMMER DES RAHMENS

Die Rahmen-Seriennummer ① ist an der rechten Seite des Lenkkopfrohrs eingeschlagen.

#### SERIENNUMMER DES MOTORS

Die Motor-Seriennummer ① ist an der rechten Seite des Motors eingeschlagen.

#### ANMERKUNG:

Die ersten drei Stellen von diesen Nummern sind für die Modellidentifikation; die restlichen Stellen bezeichnen die Herstellungsnummer des Motorrades.

#### Anfangs-Seriennummer:

Für Schweiz

XT600Z .....1VK-000101

Für Anderes

XT600Z .....1VJ-000101

#### ANMERKUNG:

Änderungen des Designs und der Technischen Daten ohne vorhergehende Bekanntgabe vorbehalten.



**REGELMÄSSIGE WARTUNG/  
REGELMÄSSIGE SCHMIERUNG**



**REGELMÄSSIGE WARTUNG/REGELMÄSSIGE SCHMIERUNG**

Einheit: km (mi)

BENENNUNG	BERMERKUNGEN	NACH KAUF 1.000 (600)	ALLE	
			6.000 (4.000) oder 6 Monate	12.000 (8.000) oder 12 Monate
Ventilspiel*	Ventilspiel kontrollieren/Einstellen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Zündkerze	Kontrollieren/Reinigen/Erneuern wenn erforderlich.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Luftfilter	Reinigen/Erneuern wenn erforderlich		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Vergaser*	Leerlaufdrehzahl und Anlasserbetrieb kontrollieren/Einstellen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kraftstoffleitung*	Kraftstoffschlauch auf Risse und Beschädigung kontrollieren.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Motoröl	Erneuern (Vor dem Ablassen, Motor anwärmen).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Motorölfilter/ Ölfiltersieb*	Filterelement erneuern und das Ölfiltersieb reinigen.	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>
Bremse*	Betrieb und auf Bremsflüssigkeitsverlust kontrollieren. Siehe ANMERKUNG./wenn erforderlich, einstellen.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kupplung*	Betrieb kontrollieren./Wenn erforderlich, einstellen.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dekompressions- system	Wenn erforderlich kontrollieren./Einstellen.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hinterarm-Drehlager* /Relais-Arm*	Lagereinheit auf Lockerheit kontrollieren. Reinigen und schmieren.***	KONTROL- LIEREN	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Räder*	Balance, Speichenfestigkeit sowie auf Beschädigung und Abnutzung kontrollieren.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Radlager*	Lagereinheit auf Lockerheit/Beschädigung kontrollieren. Bei Beschädigung erneuern.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Lenklager*	Lagereinheit auf Lockerheit kontrollieren. Alle 24.000 (16.000) oder 24 Monate geringfügig erneut abdichten.**	KONTROL- LIEREN		KONTROL- LIEREN



## REGELMÄSSIGE WARTUNG/REGELMÄSSIGE SCHMIER-UNG

BENENNUNG	BEMERKUNGEN	NACH KAUF 1.000 (600)	ALLE	
			6.000 (4.000) oder 6 Monate	12.000 (8.000) oder 12 Monate
Vordergabeln*	Funktion sowie auf Ölverlust kontrollieren.		○	○
Hintere Stoßdämpfer*	Funktion sowie auf Ölverlust kontrollieren.		○	○
Antriebskette	Durchhang/Ausrichtung kontrollieren und einstellen/Reinigen/Schmieren.	ALLE 500 (300)		
Befestigungselemente*	Alle Befestigungen und Anbringungen des Chassis kontrollieren.	○	○	○
Batterie*	Elektrolytschwere auf vorgeschriebenen Wert kontrollieren. Entlüftungsleitung auf Funktion kontrollieren.		○	○
Seitenständerschalter (Falls damit ausgerüstet)	Betrieb kontrollieren. Reinigen oder erneuern wenn erforderlich.	○	○	○

\*: Diese Teile sollten von einem Yamaha-Händler gewartet werden.

\*\* : Mittelschweres Radlager-Schmierfett.

\*\*\*: Lithiumfett.

### ANMERKUNG:

#### •Erneuern der Bremsflüssigkeit:

1. Nach Demontage des Hauptbremszylinders und des Zangenzylinders, die Bremsflüssigkeit erneuern. Gewöhnlich zunächst das Niveau der Bremsflüssigkeit nachprüfen, dann, wenn erforderlich, die Flüssigkeit nachfüllen.
2. Die Öldichtungen im Innern des Hauptbremszylinders und des Zangenzylinders alle zwei Jahre erneuern.
3. Die Bremsschläuche alle vier Jahre durch andere ersetzen.

#### •Empfohlenes Motoröl:

Motoröl SAE 20W40 SE



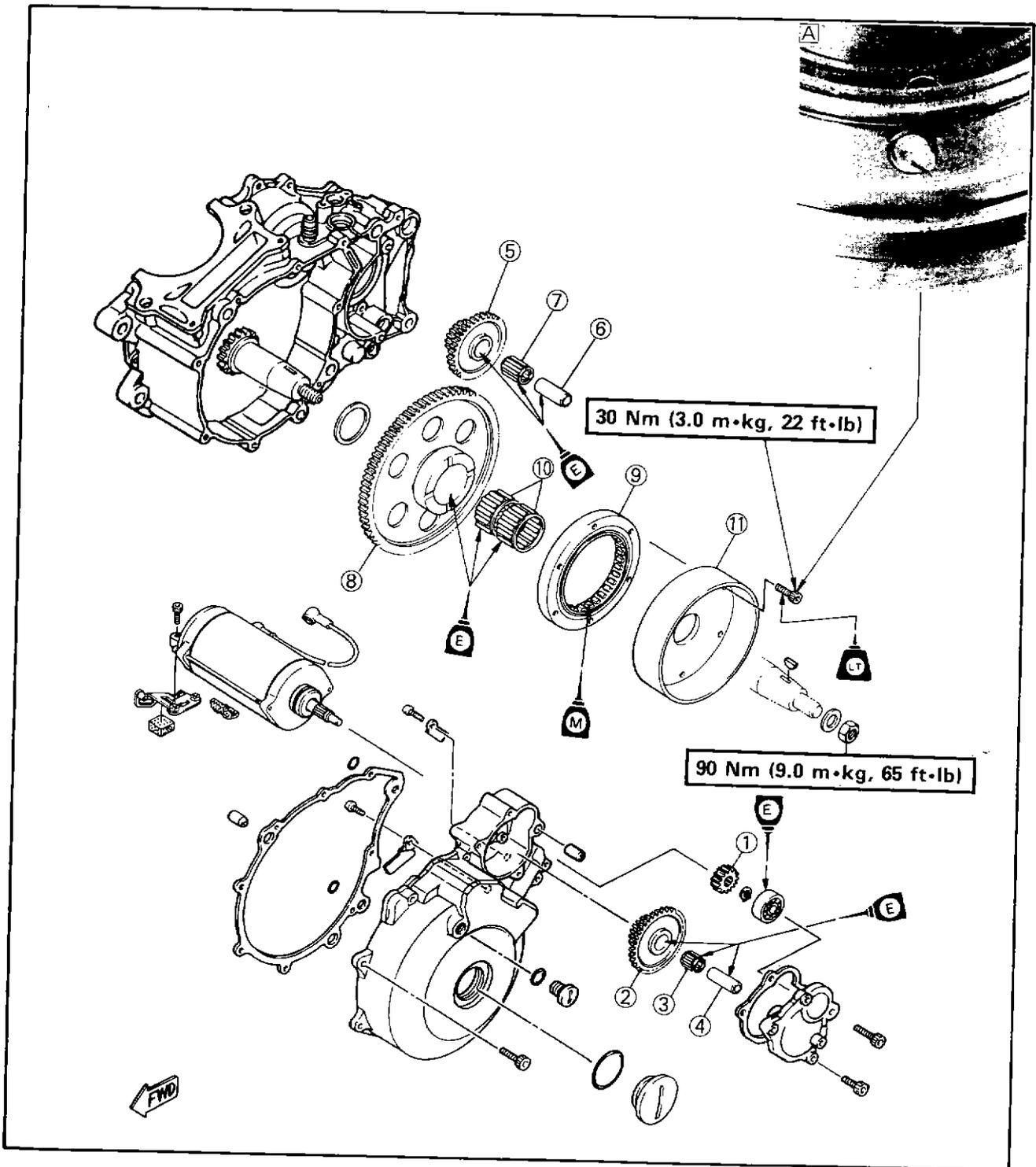
# ZUSAMMENSTELLUNGS-ZEICHNUNGEN

## ANLASSER-ANTRIEB

- ① Anlasser-Antriebszahnrad
- ② Primär-Anlasserzwischenzahnrad
- ③ Lager
- ④ Primär-Zwischenzahnradwelle
- ⑤ Sekundär-Anlasserzwischenzahnrad
- ⑥ Sekundär-Zwischenzahnradwelle
- ⑦ Lager
- ⑧ Anlasserzahnrad

- ⑨ Anlasserkupplung
- ⑩ Lager
- ⑪ CDI-Magnetzünder

Ⓐ Nach dem Einbau der Anlasserkupplung, das Schraubenende gemäß Abbildung verstemmen.



**CARB**



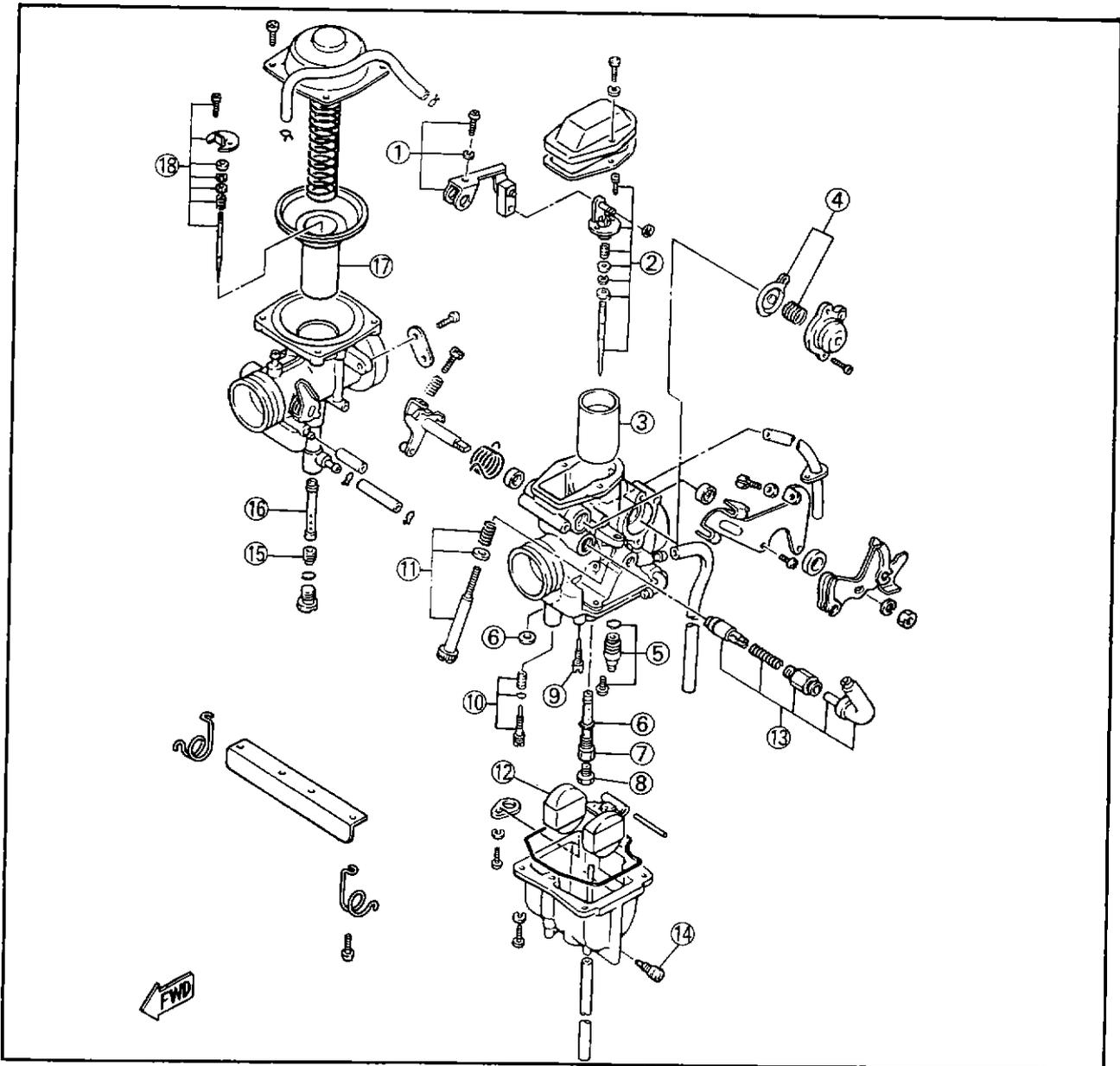
**VERGASER**

**VERGASER**

(S): Für die Schweiz

- ① Verbindungsarm
- ② Düsenadelsatz (Primär)
- ③ Drosselventil (Primär)
- ④ Schubtrieb-Anreicherung
- ⑤ Nadelventilsatz
- ⑥ O-Ring
- ⑦ Hauptzerstäuber (Primär)
- ⑧ Hauptdüse (Primär)
- ⑨ Leerlaufdüse
- ⑩ Leerlaufschraubensatz
- ⑪ Drosselklappenschraubensatz
- ⑫ Schwimmer
- ⑬ Starterplungerkolbensatz
- ⑭ Ablasschraube
- ⑮ Hauptdüse (Sekundär)
- ⑯ Hauptzerstäuber (Sekundär)
- ⑰ Unterdruckkolben (Sekundär)
- ⑱ Düsenadelsatz (Sekundär)

TECHNISCHE DATEN		
	PRIMÄR	SEKUNDÄR
HAUPTDÜSE	# 145, # 135 (S)	# 125, # 16 (S)
DÜSENNADEL	5C41, 5C42 (S)	5X72
LEERLAUFDÜSE	# 46	—
LEERLAUF- SCHRAUBE	2-1/2 ± 1/2, 1 ± 1/2 (S)	—
STARTERDÜSE	φ0,66	—
KRAFTSTOFF- STAND	6,0 ~ 8,0 mm (0,23 ~ 0,32 in)	—
SCHWIMMER- HÖHE	25,0 ~ 27,0 mm (0,98 ~ 1,06 in)	—
MOTOR- LEERLAUF- DREHZAHL	1.250 ~ 1.350 U/min	—



# VORDERRADBREMSSATTEL



## FAHRGESTELL

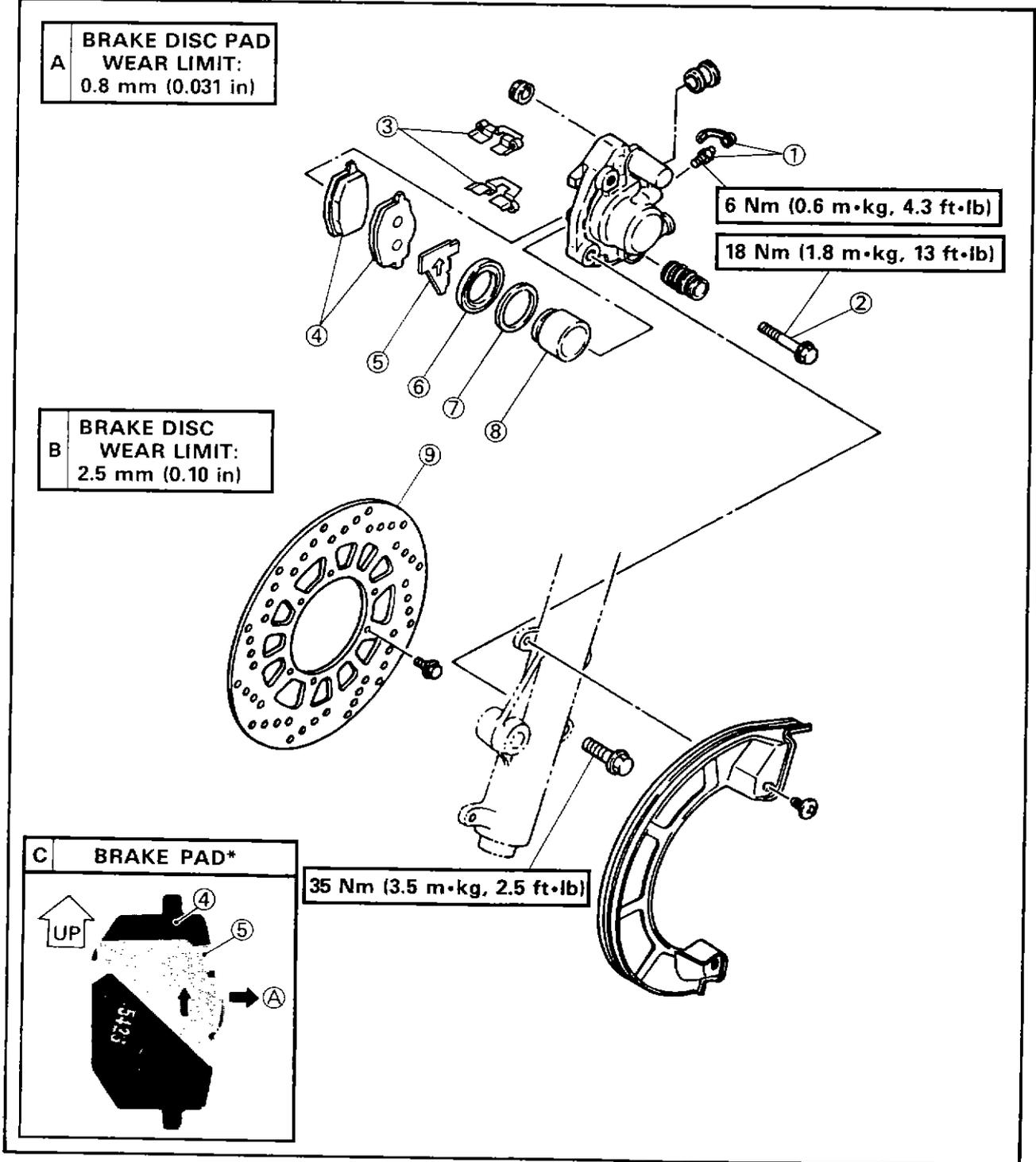
### VORDERRADBREMSSATTEL

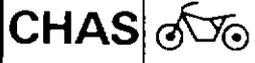
- ① Entlüftungsschraube
- ② Halteschraube
- ③ Bremsklötze-Federn
- ④ Bremsbelagplatten
- ⑤ Beilegescheibe
- ⑥ Staubkappen
- ⑦ Kolbendichtung
- ⑧ Kolben
- ⑨ Bremsscheibe

\* Die Bremsbelagplatte so anordnen, daß die abgerundete Seite ④ an der Rückseite (A) angeordnet ist.

Unbedingt die Beilegescheibe ⑤ so anordnen, daß die Pfeilmarkierung nach oben weist.

- A BREMSSCHEIBENPLATTE-VERSCHLEISSGRENZE
- B BREMSSCHEIBEN-VERSCHLEISSGRENZE
- C BEMSBELAGPLATIE



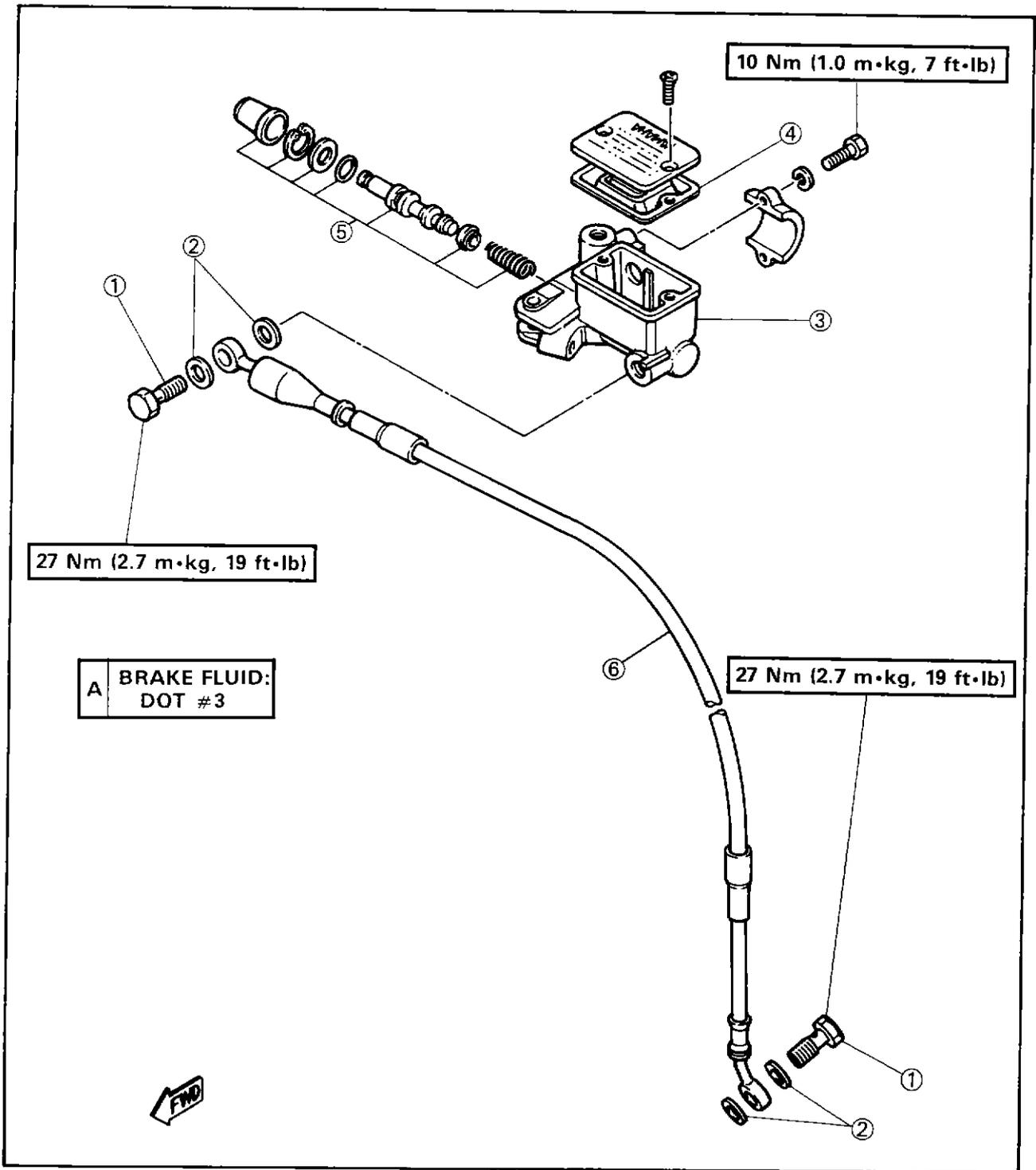


# VORDERRADBREMSE-HAUPTZYLINDER

## VORDERRADBREMSE-HAUPTZYLINDER

- ① Verbindungsschraube
- ② Kupferscheibe
- ③ Hauptbremszylinder
- ④ Membran
- ⑤ Hauptbremszylindersatz
- ⑥ Bremsschlauch

Ⓐ BREMSFLÜSSIGKEIT: DOT #3



# ELEKTRISCHE BAUTEILE

**ELEC**

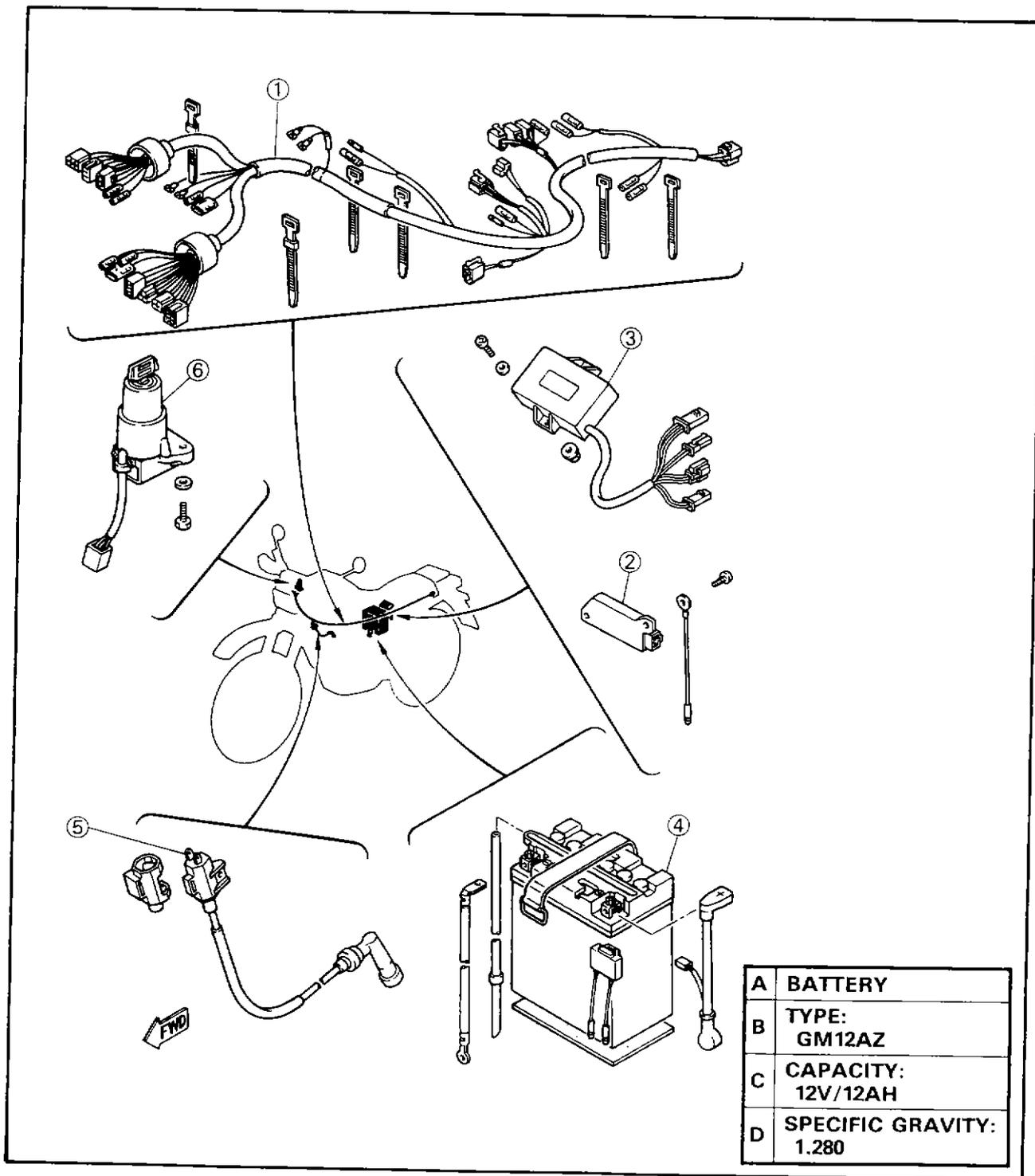


## ELEKTRISCHE BAUTEILE (1)

- ① Kabelbaum
- ② Gleichrichter/ Spannungsregler
- ③ CDI-Einheit
- ④ Batterie
- ⑤ Zündspule
- ⑥ Hauptschalter

- A BATTERIE
- B BAUART
- C KAPAZITÄT
- D DICHTE (ELEKTROLYT)

TECHNISCHE DATEN	WIDERSTAND
ZÜNDSPULE:	
PRIMÄR	0,16 ~ 0,20 Ω
SEKUNDÄR	3,8 ~ 5,8 Ω
AUFNAHMESPULE:	90 ~ 130 Ω
STROMSPULE:	110 ~ 170 Ω
LADESPULE:	0,7 ~ 1,1 Ω



A	BATTERY
B	TYPE: GM12AZ
C	CAPACITY: 12V/12AH
D	SPECIFIC GRAVITY: 1.280



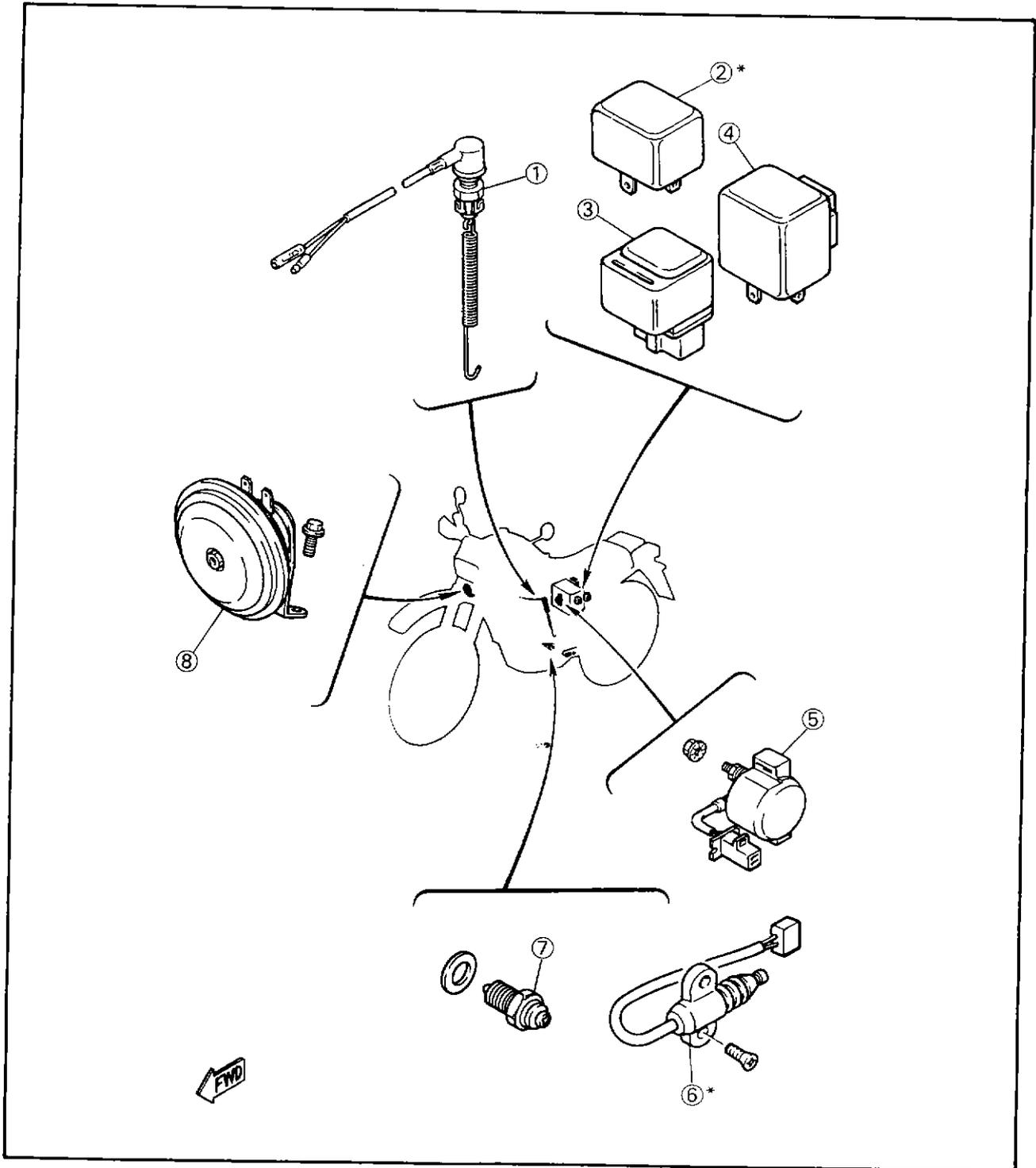
# ELEKTRISCHE BAUTEILE

## ELEKTRISCHE BAUTEILE (2)

- ① Hinterrad-Bremslichtschalter
- ② Unterbrechungsrelais der Zündanlage\*
- ③ Unterbrechungsrelais des Anlaßstromkreises
- ④ Blinkerrelais
- ⑤ Anlasserrelais
- ⑥ Seitenständerschalter\*
- ⑦ Leerlaufschalter
- ⑧ Signalhorn

**ANMERKUNG:** \_\_\_\_\_

\* : Für Modell mit Seitenständerschalter



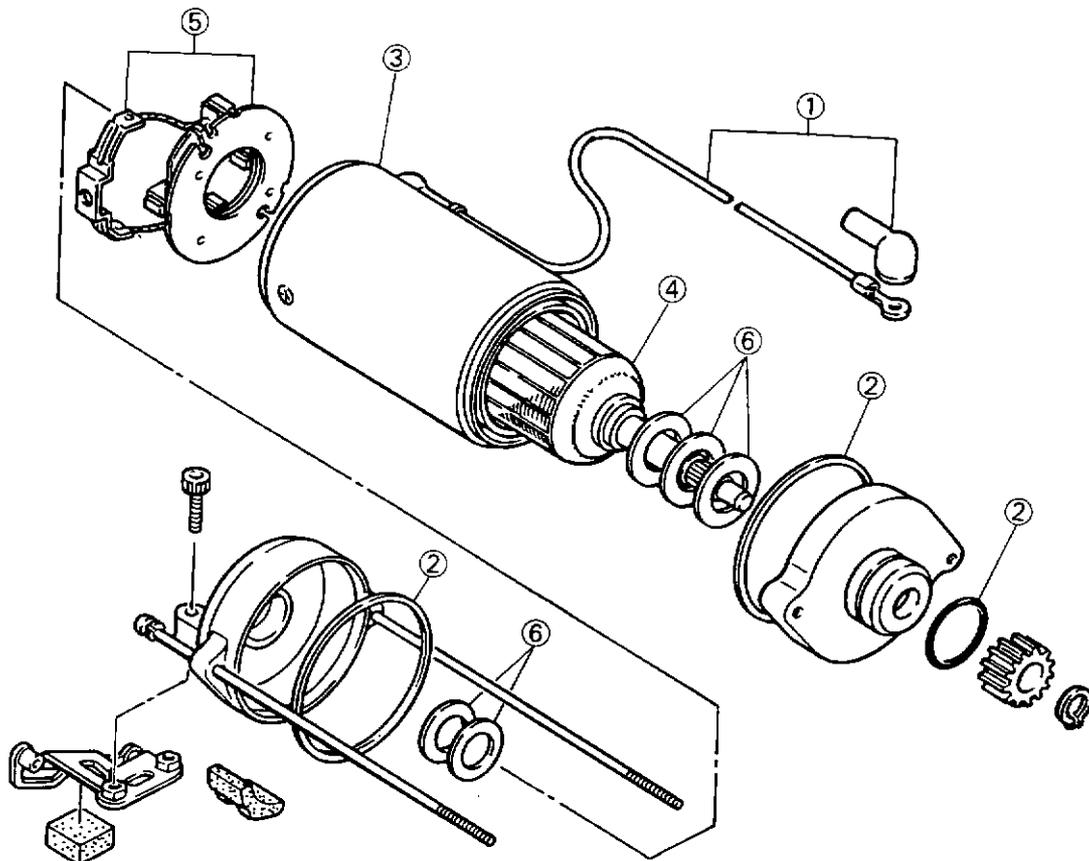


**ANLASSER**

- ① Anlasserkabel
- ② O-Ring
- ③ Polgehäuse
- ④ Läuferwickelungseinheit
- ⑤ Bürsteneinheit
- ⑥ Scheibe

- A UNTERSCHNEIDUNG DES KOLLEKTORS
- B VERSCHLEISSGRENZE DES KOLLEKTOR-DURCHMESSERS
- C VERSCHLEISSGRENZE DER BÜRSTE

A	COMMUTATOR UNDER CUT: 1.6 mm (0.063 in)
B	COMMUTATOR DIAMETER WEAR LIMIT: 27 mm (1.06 in)
C	BRUSH WEAR LIMIT: 5.0 mm (0.20 in)





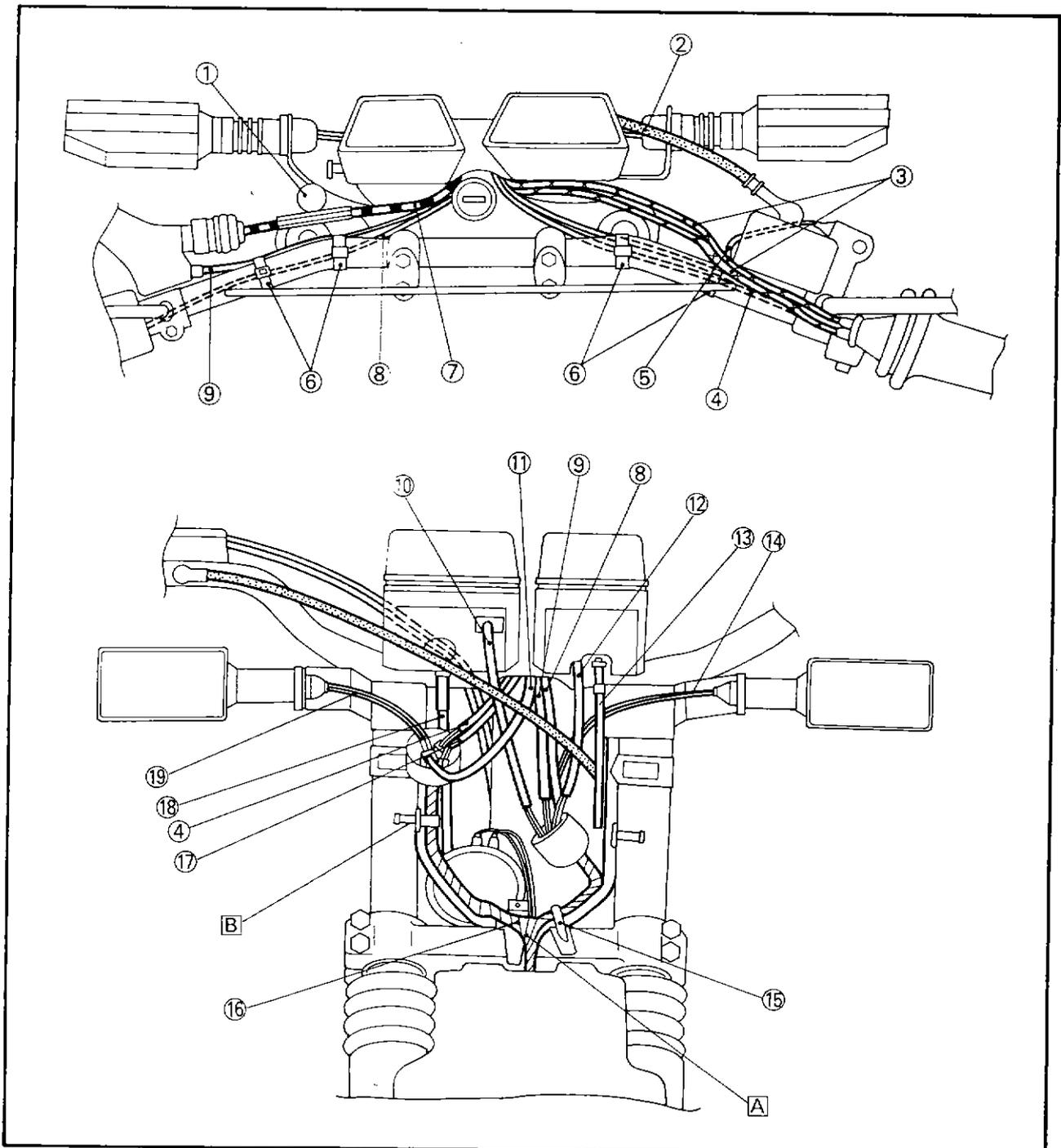
# KABELFÜHRUNGSÜBERSICHT

## KABELFÜHRUNGSÜBERSICHT

- ① Starterknopf
- ② Vorderrad-Bremsschlauch
- ③ Gaszug
- ④ Leitungskabel des rechten Lenkerschalters (R)
- ⑤ Leitungskabel des Vorderrad-Bremslichtschalters
- ⑥ Band
- ⑦ Kupplungskabel
- ⑧ Leitungskabel des rechten Lenkerschalters (L)
- ⑨ Leitungskabel der Kupplung
- ⑩ Leitungskabel der Drehzahlmesserbeleuchtung
- ⑪ Leitungskabel des Hauptschalters
- ⑫ Leitungskabel der Geschwindigkeitsmesserbeleuchtung

- ⑬ Geschwindigkeitsmesserkabel
- ⑭ Leitungskabel des vorderes Blinklichtes (L)
- ⑮ Klemme
- ⑯ Kabelbaum
- ⑰ Leitungskabel des Motorstoppschalter
- ⑱ Drehzahlmesserkabel
- ⑲ Leitungskabel des vorderes Blinklichtes (R)

- A Den Kabelbaum vor dem Scheinwerfer-Stützrohr und unter der Scheinwerferstütze durchführen.
- B Die Klemme durch die Stützenöffnung durchführen.

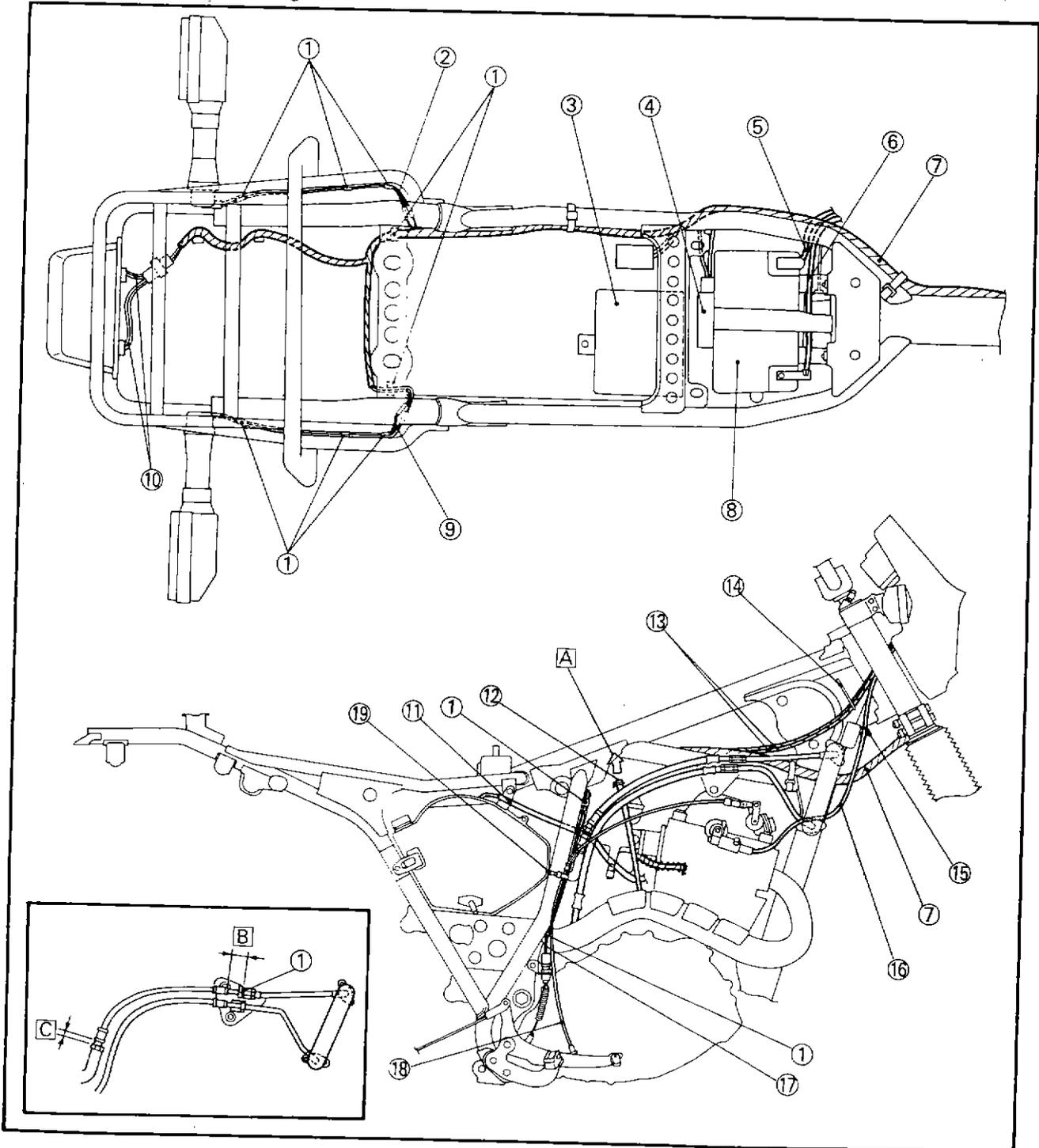


# KABELFÜHRUNGSÜBERSICHT



## KABELFÜHRUNGSÜBERSICHT

- ① Klemme
- ② Leitungskabel des hinteres Blinklichtes (Links)
- ③ CDI-Einheit
- ④ Gleichrichter/ Spannungsregler
- ⑤ Positives (+) Leitungskabel der Batterie
- ⑥ Negatives (-) Leitungskabel der Batterie
- ⑦ Kabelbaum
- ⑧ Batterie
- ⑨ Leitungskabel des hinteres Blinklichtes (Rechtes)
- ⑩ Leitungskabel der Schlußleuchte
- ⑪ Öltank-Entlüftungsschlauch
- ⑫ Kurbelgehäuse-Entlüftungsschlauch
- ⑬ Gaszüge
- ⑭ Kabelführung
- ⑮ Kabelhalter
- ⑯ Drehzahlmesser-kabel
- ⑰ Leitungskabel des hinteres Bremslichtschalters
- ⑱ Dekompressionkabel
- Band
- A Zum Luftfilterkasten
- B Lang
- C Kurz



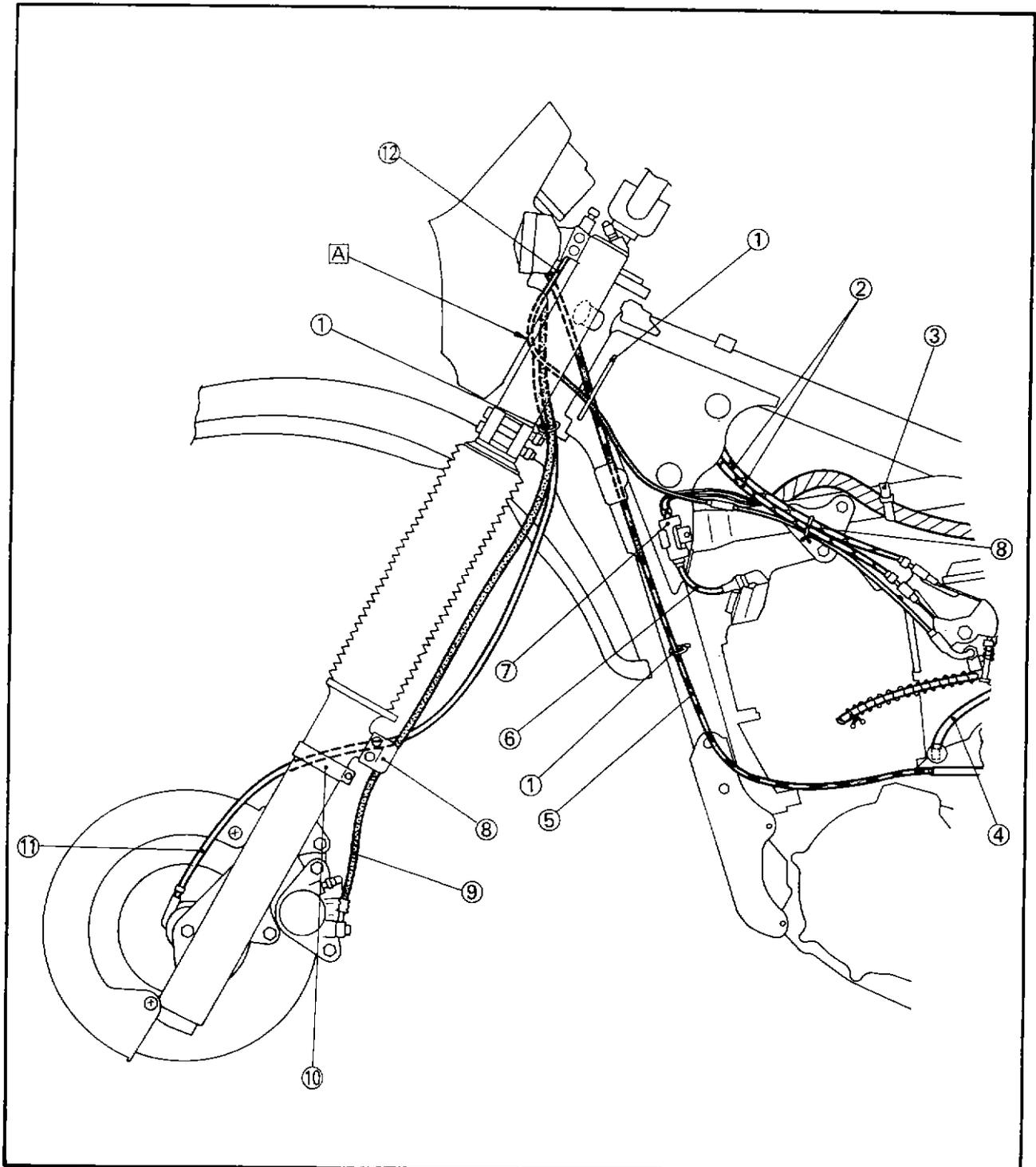
APPX



## KABELFÜHRUNGSÜBERSICHT

### KABELFÜHRUNGSÜBERSICHT

- ① Kabelführung
  - ② Gaszug
  - ③ Band
  - ④ Kurbelgehäuse-Entlüftungsschlauch
  - ⑤ Kupplungskabel
  - ⑥ Zündkerzenkabel
  - ⑦ Zündspule
  - ⑧ Klemme
  - ⑨ Bremsschlauch
  - ⑩ Kabelband
  - ⑪ Geschwindigkeitsmesserkabel
  - ⑫ Anlasserkabel
- Ⓐ Das Anlasserkabel zwischen der Geschwindigkeitsmesserwelle und dem Bremsschlauch durchführen.



# KABELFÜHRUNGSÜBERSICHT



## KABELFÜHRUNGSÜBERSICHT

- ① Band
- ② Anlasserrelais
- ③ Negative (-) Leitungskabel der Batterie
- ④ Positive (+) Leitungskabel der Batterie
- ⑤ Unterbrechungsschalter
- ⑥ Batterie
- ⑦ Unterbrechungsrelais des Anlaßstromkreises
- ⑧ Blinkerrelais
- ⑨ Gleichrichter/ Spannungsregler
- ⑩ Klemme
- ⑪ Leitungskabel des Seitenständerschalters
- ⑫ Vergaser-Belüftungsschlauch
- ⑬ Kraftstoffpumpen-Belüftungsschlauch
- ⑭ Vergaser-Überlaufschlauch

- ⑮ Batterie-Entlüftungsschlauch
- ⑯ Leitungskabel des Wechselstromgenerators
- ⑰ Leitungskabel des Anlassers
- ⑱ Kraftstoffpumpe
- ⑲ Kraftstoffschlauch
- ⑳ Kraftstoff-Impulsschlauch

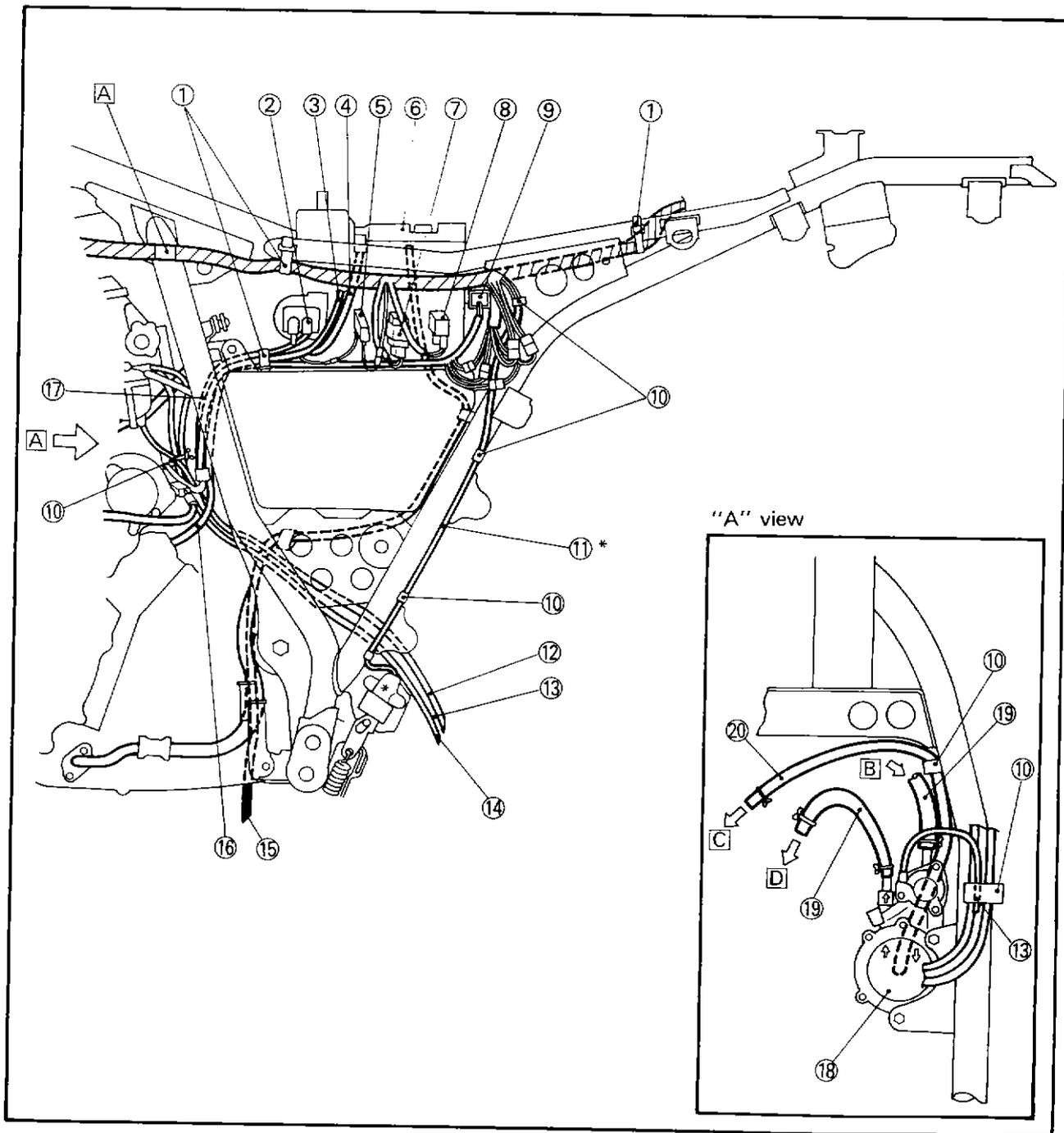
**A** Das weiße Band mit dem Rahmen ausrichten.

**B** Von Kraftstoffschlauch

**C** Zum Ausaugkrümmer

**D** Zum Vergaser

\* Für Modell mit Seitenständerschalter





# TECHNISCHE DATEN

## ANHANG

- (F): Für Frankreich
- (E): Für England
- (Ar): Für Österreich
- (B): Für Belgien
- (D): Für Dänemark
- (G): Für Deutschland
- (H): Für Holland
- (N): Für Norwegen
- (S): Für Schweiz
- (Sw): Für Schweden

### TECHNISCHE DATEN

#### ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

Modell	XT600Z
Modell-Code-Nummer:	1VJ, 1VK(S)
Rahmen-Anfangsseriennummer:	1VJ-000101, 1VK-000101(S)
Motor-Anfangsseriennummer:	1VJ-000101, 1VK-000101(S)
Abmessungen: Gesamtlänge	2.210 mm (87,0 in), 2.285 mm (90,0 in) (N)(D)(Sw)(G)(S)
Gesamtbreite	890 mm (35,0 in)
Gesamthöhe	1.260 mm (49,6 in)
Sitzhöhe	890 mm (35,0 in)
Radstand	1.450 mm (57,1 in)
Mindestbodenfreiheit	265 mm (10,4 in)
Grundgewicht: Mit Öl-und Kraftstoffstand	175 kg (386 lb)
Kleinster Wendekreishalbmesser:	2.300 mm (90,6 in)
Motor: Bauart	Luftgekühlter Viertakt, SOHC
Zylinder-Anordnung	Einzylinder
Hubraum	595 cm <sup>3</sup> (36,31 cu. in)
Bohrung × Hub	95,0 × 84,0 mm (3,740 × 3,307 in)
Verdichtungsverhältnis	8,5:1
Verdichtungsdruck	1.079 kPa (11 kg/cm <sup>2</sup> , 156 psi)
Anlasser	Elektrischer Anlasser und Kickstarter
Schmiersystem:	Trockenschmierung
Ölsorte und Qualität: Motoröl	Motoröl SAE 20W40 SE
Ölmenge: Motoröl:	
Regelmäßiger Ölwechsel	1,9 L (1,7 Imp qt, 2,0 US qt)
Mit Ölfilterwechsel	2,0 L (1,8 Imp qt, 2,1 US qt)
Gesamtölmenge	2,4 L (2,1 Imp qt, 2,5 US qt)
Luftfilter	Naßelement
Kraftstoff: Kraftstofforte	Normal- der niedergebleites Benzin
Kraftstofftank	23,0 L (5,1 Imp gal, 6,1 US gal)
Reserve	3,2 L (0,7 Imp gal, 0,8 US gal)

TECHNISCHE DATEN



Modell	XT600Z	
Vergaser: Type/Hersteller	Y27PV×1/TEIKEI KIKAI	
Zündkerze: Bauart/Hersteller Elektrodenabstand	DPR7EA-9 DPR8EA-9/NGK 0,8~0,9 mm (0,031~0,035 in)	
Kupplungsbauart:	Mehrscheiben-Naßkupplung	
Getriebe: Primäruntersetzungs-system Primäruntersetzungsverhältnis Sekundäruntersetzungs-system Sekundäruntersetzungsverhältnis Getriebebauart Bedienungssystem Untersetzungsverhältnisse: 1. Gang 2. Gang 3. Gang 4. Gang 5. Gang	Stirnradgetriebe 74/31 (2,387) Wellenantrieb 40/15 (2,666), 38/15 (2,533) (S) Synchrongetriebe, 5-Gang Linke Fußbedienung 31/12 (2,583) 27/17 (1,588) 24/20 (1,200) 21/22 (0,954) 21/27 (0,777)	
Fahrgestell: Rahmenbauart Nachlauf Nachlaufbertrag	Rautenrahmen 27,25° 109 mm (4,29 in)	
Reifengröße: Bauart Reifengröße (Vorderrad)  Reifengröße (Hinterrad)  Verschleißgrenze	Mit Schlauch 3,00S21-4PR BRIDGESTONE TW25/DUNLOP K850A 4,60S/8-4PR BRIDGESTONE TW26/DUNLOP K850A <1,0 mm (0,04 in)>	
Grundgewicht: Mit Öl-und Kraftstoffstand Maximale zul Last*	175 kg (386 lb) 313 kg (690 lb)	
Kalter Zustand	Vorne	Hinten
Big zu 252 kg (556 lb) Last*	147 kPa (1,5 kg/cm <sup>2</sup> , 22 psi)	147 kPa (1,5 kg/cm <sup>2</sup> , 22 psi)
252 kg (556 lb) ~ Maximale zul Last*	147 kPa (1,5 kg/cm <sup>2</sup> , 22 psi)	177 kPa (1,8 kg/cm <sup>2</sup> , 26 psi)
Geländefahrt	98 kPa (1,0 kg/cm <sup>2</sup> , 14 psi)	98 kPa (1,0 kg/cm <sup>2</sup> , 14 psi)
Hochgeschwindigkeitfahrt	147 kPa (1,5 kg/cm <sup>2</sup> , 22 psi)	147 kPa (1,5 kg/cm <sup>2</sup> , 22 psi)

\*Die Last ist das Gesamtgewicht der Zuladung, des Fahrers, des Sozius und der Zubelärs.



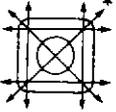
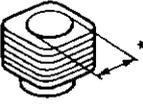
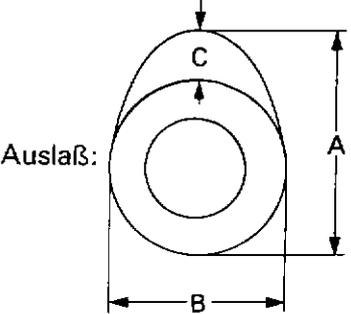
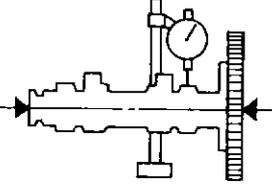
## TECHNISCHE DATEN

Modell	XT600Z
<b>Bremsen:</b> Vorderradbremse Betätigung Hinterradbremse Betätigung	Einfach, Scheibenbremse Betätigung mit rechter Hand Trommelbremse Betätigung mit rechter Fuß
<b>Radaufhängung:</b> Vorderradaufhängung Hinterradaufhängung	Teleskopgabel Schwinge (Neue Monocross-Radaufhängung)
<b>Stoßdämpfer:</b> Vorderrad-Stoßdämpfer Hinterrad-Stoßdämpfer	Luft- und Öldämpfer, Schraubenfeder Gaz- und Öldämpfer, Schraubenfeder
<b>Hub des Radaufhängung:</b> Hub der Vorderradaufhängung Hub der Hinterradaufhängung	255 mm (10,0 in) 235 mm (9,3 in)
<b>Elektrische Anlage:</b> Zündanlage Lichtmaschine Batterie-Typ Batterie-Kapazität	CDI Schwungradmagnetzündler GM12AZ 12V, 12AH
<b>Scheinwerfer</b>	Quarz-Birne
<b>Glühlampen-Leistung × Anzahl:</b> Scheinwerfer Schluß-Bremslicht Blinklicht Zusatzleuchte Instrumentenbeleuchtung	12V, 60W/55W × 1 12V, 5W/21W × 2 12V, 21W × 4 12V 4W, 12V 3,4W(E) × 1 12V 3,4W × 2
<b>Kontrollampe Leistung × Anzahl:</b> „NEUTRAL“ „HIGH BEAM“ „TURN“	3,4W × 1 3,4W × 1 3,4W × 1



WARTUNGSDATEN

Motor

Modell	XT600Z
Zylinderkopf: Verzugsgrenze	 < 0,03 mm (0,001 in) > *Linien zeigen Messungen mit Haarlineal an.
Zylinder: Bohrungsdurchmesser /Meßpunkte* Max. zul. Konizität	 94,97 ~ 95,02 mm (3,739 ~ 3,741 in) / 40 mm (1,6 in)* < 0,05 mm (0,002 in) >
Nockenwelle: Antrieb Innendurchmesser der Nockenwellen- Lagerdeckel Außendurchmesser der Nockenwellen- Lagerzapfen Spiel zwischen Lagerzapfen und Lager- deckel Nockenabmessungen: Einlaß:  Auslaß:  Max. zul. Schlag der Nockenwelle 	Kettentrieb (links) 23,00 ~ 23,02 mm (0,906 ~ 0,906 in) 22,97 ~ 22,98 mm (0,904 ~ 0,905 in) 0,020 ~ 0,054 mm (0,0008 ~ 0,0021 in) „A“ < Grenze > 36,52 ~ 36,62 mm (1,438 ~ 1,442 in) < 36,40 mm (1,433 in) > „B“ < Grenze > 30,01 ~ 30,11 mm (1,182 ~ 1,185 in) < 28,97 mm (1,1405 in) > „C“ 6,51 mm (0,256 in) „A“ < Grenze > 36,70 ~ 36,80 mm (1,445 ~ 1,449 in) < 36,57 mm (1,440 in) > „B“ < Grenze > 30,07 ~ 30,17 mm (1,184 ~ 1,188 in) < 28,99 mm (1,141 in) > „C“ 6,63 mm (0,261 in) < 0,03 mm (0,0012 in) >
Steuerketten-Typ/Gliederzahl Steuerketteneinstellung	DID SC-0412H/126 Glieder Automatisch
Kipphebel/Kipphebelwelle: Innendurchmesser des Kipphebels < Grenze >	12,00 ~ 12,02 mm (0,472 ~ 0,473 in) < 12,05 mm (0,474 in) >



# TECHNISCHE DATEN

Modell	XT600Z	
Außendurchmesser der Kipphebelwelle < Grenze > Spiel zwischen Kipphebel und Kipphebelwelle	11,98 ~ 11,99 mm (0,472 ~ 0,472 in) < 11,95 mm (0,471 in) > 0,009 ~ 0,042 mm (0,0004 ~ 0,0017 in)	
Ventile, Ventilsitze, Ventileführungen: Ventilspiel (kalter Zustand)	Einlaß 0,07 ~ 0,12 mm (0,003 ~ 0,005 in) Auslaß 0,12 ~ 0,17 mm (0,005 ~ 0,007 in)	
Ventil-Abmessungen	<p>Ventilteller-Durchmesser    Ventilteller-Breite    Ventilsitz-Breite    Ventilteller-Stärke</p>	
Ventilteller-Durchmesser „A“	Einlaß	36,9 ~ 37,1 mm (1,45 ~ 1,46 in)
	Auslaß	31,9 ~ 32,1 mm (1,26 ~ 1,27 in)
Ventilteller-Breite „B“	Einlaß	2,26 mm (0,089 in)
	Auslaß	2,26 mm (0,089 in)
Ventilsitz-Breite „C“	Einlaß	1,0 ~ 1,2 mm (0,039 ~ 0,047 in)
	Auslaß	1,0 ~ 1,2 mm (0,039 ~ 0,047 in)
Ventilteller-Stärke „D“	Einlaß	1,0 ~ 1,4 mm (0,039 ~ 0,055 in)
	Auslaß	0,8 ~ 1,2 mm (0,032 ~ 0,047 in)
Ventilschaft-Außendurchmesser	Einlaß	6,98 ~ 6,99 mm (0,275 ~ 0,275 in)
	Auslaß	6,96 ~ 6,97 mm (0,274 ~ 0,274 in)
Ventileführungs-Innendurchmesser < Grenze >	Einlaß	7,00 ~ 7,01 mm (0,276 ~ 0,276 in)
	Auslaß	< 7,10 mm (0,280 in) > 7,00 ~ 7,01 mm (0,28 ~ 0,28 in)
Spiel zwischen Ventilschaft	Einlaß	< 7,10 mm (0,280 in) > 0,010 ~ 0,037 mm (0,0004 ~ 0,0015 in)
	Auslaß	0,030 ~ 0,057 mm (0,0012 ~ 0,0022 in)
Max. zul. Ventilschaftschlag:	< 0,01 mm (0,0004 in) >	

TECHNISCHE DATEN

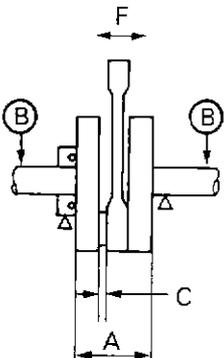
APPX



Model		XT600Z	
Ventilfeder:			
Ungespannte Länge:			
Innere Feder	Einlaß	40,1 mm (1,58 in)	
	Auslaß	40,1 mm (1,58 in)	
Äußere Feder	Einlaß	43,8 mm (1,72 in)	
	Auslaß	43,8 mm (1,72 in)	
Eingebaute Federlänge (Ventil geschlossen)			
Innere Feder	Einlaß	22,7 mm (0,89 in)	
	Auslaß	22,7 mm (0,89 in)	
Äußere Feder	Einlaß	34,2 mm (1,35 in)	
	Auslaß	34,2 mm (1,35 in)	
Max. zul. Neigung*:			
Innere Feder	Ein-und Auslaß	2,5° or 1,7 mm (0,067 in)	
Äußere Feder	Ein-und Auslaß	2,5° or 1,7 mm (0,067 in)	
Windungsrichtung (Draufsicht)		Einlaß	Auslaß
Kolben:			
Kolbengröße „D“/ Meßpunkt „H“		94,92 ~ 94,97 mm (3,737 ~ 3,739 in)/ 5 mm (0,20 in)	
Kolbenspiel		(Von Unterseite Kolbenmantel)	
Übergrößen:		0,045 ~ 0,065 mm (0,0018 ~ 0,0026 in)	
1. Gang		—	
2. Gang		95,5 mm (3,76 in)	
3. Gang		—	
4. Gang		96,0 mm (3,78 in)	
Kolbenringe:			
Querschnitt:			
Oberster Kolbenring		Barriger Kolbenring B = 1,2 mm (0,047 in) T = 3,8 mm (0,150 in)	
Zweiter Kolbenring		Konischer Kolbenring B = 1,2 mm (0,047 in) T = 3,8 mm (0,150 in)	
Ölabstreifring		Mit Sprenzring B = 2,5 mm (0,098 in) T = 3,4 mm (0,130 in)	



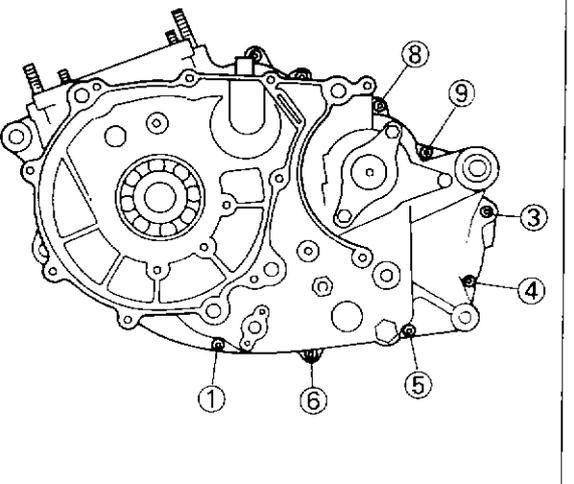
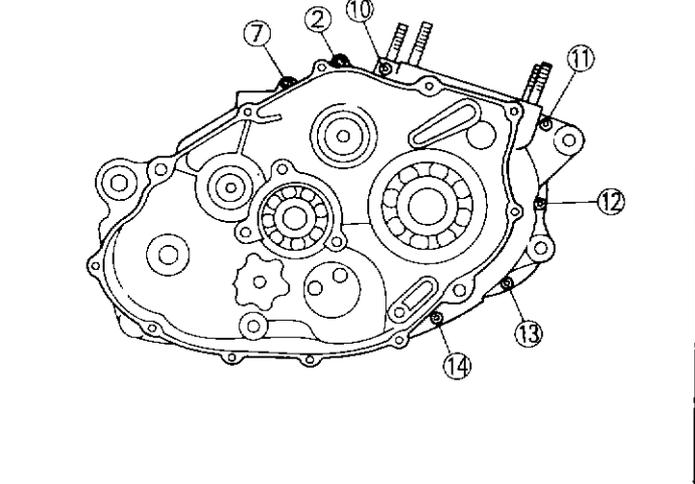
**TECHNISCHE DATEN**

Modell	XT600Z
Endspalt (eingebaut) Verschleißgrenze Oberster Kolbenring Zweiter Kolbenring Ölabstreifring Seitliches Spiel Verschleißgrenze Oberster Kolbenring Zweiter Kolbenring Ölabstreifring	0,30~0,45 mm (0,012~0,018 in) 0,30~0,45 mm (0,012~0,018 in) 0,2~0,7 mm (0,008~0,028 in) 0,04~0,08 mm (0,0016~0,0031 in) 0,03~0,07 mm (0,0012~0,0028 in) 0,02~0,06 mm (0,0008~0,0024 in)
Kurbelwelle:  Abstand zwischen Kurbelwangen „A“ Schlaggrenze „B“ Ausweichung des Pleuelauges „F“ Seitliches Spiel am Pleuelfuß „C“	74,95~75,00 mm (2,951~2,953 in) <0,03 mm (0,001 in) > 0,8 mm (0,031 in) 0,25~0,75 mm (0,010~0,030 in)
Antrieb der Ausgleichswelle	Zahnräder
Kupplung: Reibscheibenstärke/Stückzahl Verschleißgrenze Kupplungsscheibenstärke/Stückzahl Max. zul. Verzug Ungespannte Länge der Kupplungsfeder/ Stückzahl Mindest Länge der Kupplungsfeder Zahnflankenspiel-Kennzahl für Primäruntersetzungsgetriebe Kupplungs-Betätigung Biegungsgrenze von Schubstange	Typ A: 2,74~2,86 mm (0,108~0,113 in)/6 Typ B: 2,94~3,06 mm (0,116~0,120 in)/2 Typ A: <2,60 mm (0,102 in) > Typ B: <2,80 mm (0,110 in) > 1,2 mm (0,047 in)/7 <0,2 mm (0,008 in) > 34,6 mm (1,362 in)/5 32,6 mm (1,283 in) 7~71 $\mu$ Innere Schubstange (Nocke) <0,5 mm (0,02 in) >
Kickstarter: Bauart	Sperklinke
Dekompressionseinrichtung: Bauart Seilzugsspiel	Synchronisiert mit Kickstarter 0,5 mm (0,02 in)
Luftfilter: Öl	Schaumstoff-Luftfilter-Öl oder Motoröl für luftgekühlter Zweitakt

TECHNISCHE DATEN

APPX



Modell	XT600Z											
<p>Vergaser: Identifikations-Markierung</p> <p>Hauptdüse (M.J.) Hauptluftdüse (M.A.J.) Düsennadel-Klemm-Position (J.N.) Hauptdüse (M.N.)</p> <p>Abschrägung (C.A.) Leerlaufdüse (P.J.) Leerlauf-Luftdüse (S.A.J.) Anreicherungsluftdüse (E.A.J.) Leerlaufschraube (P.S.) Ventilsitzgröße (V.S.) Starterdüse (G.S<sub>1</sub>.) Kraftstoffstand (F.L.) Schwimmerhöhe Schwimmerventilsitz Motor-Leerlaufdrehzahl Unterdruck bei Leerlaufdrehzahl</p>	<p>1VJ00, 1VK00 (S)</p> <table border="1" data-bbox="746 383 1441 600"> <thead> <tr> <th data-bbox="746 383 1098 439">Primär-Vergaser</th> <th data-bbox="1098 383 1441 439">Sekundär-Vergaser</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="746 439 1098 483"># 145, # 135 (S)</td> <td data-bbox="1098 439 1441 483"># 125, # 116 (S)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="746 483 1098 517">φ0,8</td> <td data-bbox="1098 483 1441 517">φ0,9</td> </tr> <tr> <td data-bbox="746 517 1098 551">5C41, 5C42(S)-3/5</td> <td data-bbox="1098 517 1441 551">5X72-3/5</td> </tr> <tr> <td data-bbox="746 551 1098 600">φ2,60</td> <td data-bbox="1098 551 1441 600">φ2,60</td> </tr> </tbody> </table> <p>#5,5 #46 φ0,6 φ1,1 2 und 1/2 ± 1/2, 1 ± 1/2 (S) φ2,5 φ0,66 6,0 ~ 8,0 mm (0,23 ~ 0,32 in) 25 ~ 27 mm (0,98 ~ 1,06 in) φ2,5 1.250 ~ 1.350 u/min 26,6 kPa (200 mmHg, 7.9 inHg) oder mehr</p>		Primär-Vergaser	Sekundär-Vergaser	# 145, # 135 (S)	# 125, # 116 (S)	φ0,8	φ0,9	5C41, 5C42(S)-3/5	5X72-3/5	φ2,60	φ2,60
Primär-Vergaser	Sekundär-Vergaser											
# 145, # 135 (S)	# 125, # 116 (S)											
φ0,8	φ0,9											
5C41, 5C42(S)-3/5	5X72-3/5											
φ2,60	φ2,60											
<p>Schmiersystem: Ölfiltertype Ölpumpe: Spitzenspiel Seitliches Spiel Umgehungsventil-Einstelldruck Überdruckventil-Ansprechdruck</p>	<p>Papiereinsatz Trochoide-Typ 0,12 mm (0,005 in) 0,03 ~ 0,08 mm (0,001 ~ 0,003 in) 78,5 ~ 117,7 kPa (0,8 ~ 1,2 kg/cm<sup>2</sup>, 11,38 ~ 17,06 psi) 78,5 ~ 117,7 kPa (0,8 ~ 1,2 kg/cm<sup>2</sup>, 11,38 ~ 17,06 psi)</p>											
<p>Anzugsreihenfolge der Kurbelgehäuse-Befestigungsschrauben Linkes Gehäuse</p> 	<p>Rechtes Gehäuse</p> 											



## TECHNISCHE DATEN

Anzugsmoment							
Festzuziehende Bauteile	Bauteil- bezeichnung	Gewinde- größe	An- zahl	Anzugsmoment			Bemerk- ungen
				Nm	m•kg	ft•lb	
<b>MOTOR:</b>							
Zylinderkopf	Schraube	M 8×1,25	4	25	2,5	18	
	Schraube	M10×1,25	2	20	2,0	14	
	Schraube	M 6	4	7	0,7	5,1	
	Schraube	M 6	1	10	1,0	7,2	
Zündkerze	—	M12×1,25	1	18	1,8	13	
Zylinderkopfdeckel	Schraube	M 6	16	10	1,0	7,2	
Ventilspieldeckel	Schraube	M 6	4	10	1,0	7,2	
	Schraube	M 6	1	10	1,0	7,2	
Tachometergetriebegehäuse	Schraube	M 6	1	10	1,0	7,2	
Zylinder	Mutter	M 8×1,25	2	22	2,2	16	
	Mutter	M10×1,25	4	38	3,8	27	
	Schraube	M 6	2	10	1,0	7,2	
Ausgleichswelle	Mutter	M16×1,0	1	60	6,0	43	Sicherungss- cheibe ver- wenden.
CDI-Magnetzündler	Mutter	M14×1,5	1	90	9,0	65	
Einstellschraube für Ventilspiel	Mutter	M 6	4	14	1,4	10	

TECHNISCHE DATEN



Festzuziehende Bauteile	Bauteil- bezeichnung	Gewinde- größe	An- zahl	Anzugsmoment			Bemerk- ungen
				Nm	m•kg	ft•lb	
Anschlagführung	Schraube	M 6	2	8	0,8	5,8	
Nockenwellen-Kettenrad	Schraube	M 7	2	20	2,0	14	
Nockenkettenspanner	Schraube	M 6	2	10	1,0	7,2	
Dekompressionsnocke	Schraube	M 6	1	8	0,8	5,8	
Kipphebelwelle	Schraube	M 6	2	10	1,0	7,2	
Ölpumpe	Schraube	M 6	3	10	1,0	7,2	
Ölpumpendeckel	Schraube	M 6	1	7	0,7	5,1	
Siebgehäuse	Schraube	M 6	2	7	0,7	5,1	
Ablaßschraube	Schraube	M14×1,5	1	30	3,0	22	
Ölfilterdeckel	Schraube	M 6	3	10	1,0	7,2	
Ölfilterdeckel (Entlüftungsschraube)	Schraube	M 5	1	5	0,5	3,6	
Ölschlauch (Ölkühler- Öltank-Kurbelgehäuse- Ölkühler)	Schraube	M 6	8	10	1,0	7,2	
	Mutter	M16×1,5	4	35	3,5	25	
Ölschlauch	Schraube	M 6	4	10	1,0	7,2	
Vergaserverbindung	Schraube	M 6	4	10	1,0	7,2	
Vergaser	Schlauch klemme	M 4	2	2	0,2	1,4	
Auspuffrohr	Mutter	M 6	4	10	1,0	7,2	
Auspuffrohrschutz	Schraube	M 6	2	12	1,2	8,7	
Auspufftopfschutz	Schraube	M 6	2	7	0,7	5,1	
Auspuffrohr und Auspufftopf	Schraube	M 8×1,25	2	20	2,0	14	
Auspufftopf	Schraube	M 8×1,25	3	27	2,7	19	
Kurbelgehäuse	Schraube	M 6	14	10	1,0	7,2	
	Stiftschraube	M10×1,25	4	20	2,0	14	
	Schraube	M 6	1	7	0,7	5,1	Klemme
Kurbelgehäusedeckel	Schraube	M 6	24	10	1,0	7,2	
Dekompressordeckel	Schraube	M 6	2	10	1,0	7,2	

APPX



TECHNISCHE DATEN

Festzuziehende Bauteile	Bauteil- bezeichnung	Gewinde- größe	An- zahl	Anzugsmoment			Bemerk- ungen
				Nm	m•kg	ft•lb	
Lagerschilddeckel	Schraube	M 6	3	7	0,7	5,1	
Anlasser-Einwegkupplung	Schraube	M 8	3	30	3,0	22	
Sperrkranzführung	Schraube	M 6	2	10	1,0	7,2	
Kabelhebel	Mutter	M 6	1	8	0,8	5,8	
Kickkurbelnabe	Schraube	M12	1	50	5,0	36	
Kupplungsfeder	Schraube	M 6	5	8	0,8	5,8	
Kupplungsnahe	Mutter	M20×1,0	1	70	7,0	50	Sicherungs- scheibe verwenden
Primärantriebszahnrad	Mutter	M20×1,0	1	110	11,0	80	Sicherungs- scheibe verwenden
Druckhebel	Schraube	M 8×1,0	1	12	1,2	8,7	
Druckhebel	Mutter	M 6	1	8	0,8	5,8	
Antriebskettenzahnrad	Schraube	M 6	2	10	1,0	7,2	
Öldichtungsdeckel	Schraube	M 6	2	10	1,0	7,2	
Anschlaghebel	Schraube	M 6	1	10	1,0	7,2	
Schaltpedal	Schraube	M 6	1	10	1,0	7,2	
Leerlaufschalter		M10×1,25	1	20	2,0	14	
Kettenspannrfeder	Verschuß	M16×1,0	1	20	2,0	14	
Kickkurbel	Schraube	M 6	1	7	0,7	5,1	
Statorspule	Schraube	M 6	3	7	0,7	5,1	
Aufnahmespule	Schraube	M 6	2	7	0,7	5,1	
Anlasser	Schraube	M 6	2	10	1,0	7,2	



APPX



TECHNISCHE DATEN

Modell		XT600Z
<b>Scheibenbremse:</b>		
Typ	Vorderes	Einzel-Scheibenbremse
Außendurchmesser x Stärke	Vorderes	267 x 4,0 mm (10,5 x 0,16 in)
Stärke der Bremsbelagplatte	Vorderes	6,8 mm (0,27 in)
< Verschleißgrenze > *	Vorderes	< 0,8 mm (0,031 in) >
Hauptbremszylinder-Innen- durchmesser	Vorderes	12,7 mm (0,5 in)
Bremssattelzylinder-Innen- durchmesser	Vorderes	38,1 mm (1,500 in)
< Grenze >		< 38,15 mm (1,502 in) >
Bremsflüssigkeit		DOT Nr.3
<b>Trommelbremse:</b>		
Typ	Hinteres	Simplex-Bremsen
Durchmesser der Brems- trommel	Hinteres	150 mm (5,91 in)
	Grenze	< 151 mm (5,94 in) >
Bremsbelagdicke	Hinteres	4 mm (0,16 in)
	Grenze	< 2 mm (0,08 in) >
Ungespannte Länge der Bremsbackenfeder		58,0 mm (2,28 in)
<b>Bremshebel und Bremspedal:</b>		
Spiel am Bremshebel		5 ~ 8 mm (0,2 ~ 0,3 in)
Spiel am Bremspedal		20 ~ 30 mm (0,8 ~ 1,2 in)
Position des Bremspedals		10 mm (0,4 in) (vertikale Höhe unter Oberkante der Fußraste)
Spiel am Kupplungshebel		2 ~ 3 mm (0,08 ~ 0,12 in)

## TECHNISCHE DATEN

APPX



Anzugsmoment					
Festzuziehende Bauteile	Gewindegröße	Anzugsmoment			Bemerkungen
		Nm	m·kg	ft·lb	
FAHRGESTELL:					
Vorderradachse und Mutter	M14×1,5	100	10,0	72	
Lenkerkrone und Innenrohr	M 8×1,25	23	2,3	17	
Lenkerkrone und Lenksäule	M14×1,25	95	9,5	68	
Obere Lenkerhalter und Lenkerkrone	M 8×1,25	20	2,0	14	
Lenksäule und Ringmutter	M25×1,0	5	0,5	3,6	Siehe „ANMERKUNG“
Hinterradachse und Mutter	M16×1,5	100	10,0	72	
Nockenwellenhebel und Nockenwelle	M 6×1,0	9	0,9	6,5	
Zahnkettenrad	M10×1,25	62	6,2	45	
Öltankablaßschraube	M 8×1,25	18	1,8	13	
Motoranker (vorne)	M10×1,25	58	5,8	42	
Motoranker (hinten)	M10×1,25	58	5,8	42	
Motoranker (oben)	M10×1,25	58	5,8	42	
Drehachsenwelle	M16×1,5	85	8,5	61	
Hinterradschwinge und Relais-Arm	M12×1,25	50	5,0	36	
Relais-Arm und Relais-Arm-Pleuelstange	M10×1,25	30	3,0	22	
Relais-Arm-Pleuelstange und Rahmen	M10×1,25	30	3,0	22	
Unterbefestigung und Innenrohr	M 8×1,25	20	2,0	14	
Innenrohr-Verschlußschraube	M34×1,0	23	2,3	17	
Vorderachsenhalter	M 6×1,0	8	0,8	5,8	
Fußraste und Rahmen	M10×1,25	45	4,5	32	
Hinterer Stoßdämpfer und Rahmen	M12×1,25	50	5,0	36	
Hinterradschwinge und Kettenschutz	M 6×1,0	5	0,5	3,6	
Ölschlauch (Öltank-Mutter)	M16×1,25	35	3,5	25	
Ölschlauch und Öltank	M 6×1,0	10	1,0	7,2	
Öltank-Spezialschraube	M12×1,25	24	2,4	17	
Schlammenschutz (Gewinde, Relais-Befestigung)	M 5	8	0,8	5,8	

APPX



## TECHNISCHE DATEN

Festzuziehende Bauteile	Gewindegröße	Anzugsmoment			Bemerkungen
		Nm	m•kg	ft•lb	
Zulassungsschild-Halterung und Rahmen	M 6×1,0	5	0,5	3,6	
Zulassungsschild-Halterung und Zulassungsschild-Stütze	M 6×1,0	5	0,5	3,6	
Hinterer Kasten und Rahmen	M 6×1,0	5	0,5	3,6	
Kraftstofftank und Rahmen	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Kraftstofftank und Rahmen	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Kupplungskabel und Motor	M 6×1,0	10	1,0	7,2	
Hinterer Fußraste und Rahmen	M 8×1,25	14	1,4	10	
Bremsschlauchklemme	M 8×1,25	10	1,0	7,2	
Hauptbremszylinderkappe	M 4×0,7	2	0,2	1,4	
Scheinwerfer und Scheinwerferstütz	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Sturzhelmhalter und Rahmen	M 6×1,0	4	0,4	2,9	
Sitzverriegelung und Rahmen	M 6×1,0	4	0,4	2,9	
Scheinwerferstütze und Vorderradgabel	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Einsteller-Sicherungsmutter des Fußbremspedals	M 6×1,0	4	0,4	2,9	
Einsteller-Sicherungsmutter der Antriebskette	M 6×1,0	3	0,3	2,2	
Motorschutz und Rahmen	M 6×1,0	10	1,0	7,2	
Instrumenten-Befestigungsschraube	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Öltank und Rahmen	M 8×1,25	10	1,0	7,2	
Batteriekasten und Rahmen	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Kraftstoffpumpe und Rahmen	M 5×0,8	5	0,5	3,6	
Seitenständer	M10×1,25	40	4,0	29	
Antriebskettenspanner	M 8×1,25	23	2,3	17	
Hinterrad-Bremslichtschalter und Rahmen	M 6×1,0	4	0,4	2,9	
Signalhorn und Vorderradgabel	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Ölkühler und Rahmen	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Sattel und Vorderradgabel	M10×1,25	35	3,5	25	

## TECHNISCHE DATEN

**APPX**



Festzuziehende Bauteile	Gewindegröße	Anzugsmoment			Bemerkungen
		Nm	m•kg	ft•lb	
Kraftstoffpumpe und Klemme	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Lenker-Unterhalter und Mutter	M10×1,25	27	2,7	19	
Hauptschalter und Lenkerkrone	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
CDI-Einheit und Kotflügel	M 6×1,0	4	0,4	2,9	
Zulassungsschild-Halterung und Schlußleuchte	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Gleichrichter/ Spannungsregler und Batteriekasten	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Antriebskettenkasten und Hinterradschwinge	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Kabelhalter der Geschwindigkeitsmesser und untere Gabelbrücke	M 5×0,8	1	0,1	0,7	

**ANMERKUNG:**

1. Zuerst die Ringmutter mit Hilfe eines Drehmomentschlüssels mit 37 Nm (3,7 m•kg, 27 ft•lb) festziehen und danach um eine Drehung lösen.
2. Danach die Ringmutter nochmals mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment festziehen.



# TECHNISCHE DATEN

## Elektrische Anlage

Modell	XT600Z
Apannung	12V
Zündanlage: Zündzeitpunkt (vor oberem Totpunkt) Zündzeitpunktverstellung	12° bei 1.200 U/min 36° bei 6.000 U/min
Zündversteller	Elektrische
C.D.I.-Zündeinheit: Modell/Hersteller Widerstand der Impulsspule (Farbe) Widerstand der Stromquelle (Farbe) C.D.I.-Einheit-Modell/Hersteller	VCD92/NIPPONDENSO 90 ~ 130Ω bei 20°C (68°F) (G-G/W, R-G/W) 110 ~ 170Ω bei 20°C (68°F) (Br-R) QAB52/NIPPONDENSO
Zündspule: Modell/Hersteller Minimale Zündfunkenstrecke Widerstand der Primärwicklung Widerstand der Sekundärwicklung	J0138/NIPPONDENSO 6 mm (0,24 in) oder mehr bei 500 U/min 0,16 ~ 0,20Ω bei 20°C (68°F) 3,8 ~ 5,8Ω bei 20°C (68°F)
Ladesystem: Bauart Modell/Hersteller Ausgangsleitung	Schwungmagnetzünd VCD92/NIPPONDENSO 14V 12A bei 5.000 U/min
Widerstand der Ladespule (Farbe)	0,7 ~ 1,1Ω bei 20°C (68°F) (W-W)

TECHNISCHE DATEN

APPX



Modell	XT600Z
Spannungsregler: Bauart Modell/Hersteller Regelspannung ohne Last	Halbleiterregler SH569/SHINDENGEN 14,3 ~ 14,8V
Gleichrichter: Modelle/Hersteller Kapazität	SH569/SHINDENGEN 25A 240V
Batterie: Kapazität Spezifisches Gewicht	12V 12AH 1,280
Elektrisches Anlaßsystem: Bauart	Konstanter Eingriff
Anlasser: Modell/Hersteller Ausgangsleistung Bürsten-Gesamtlänge < Grenze > Bürstenfederdruck < Grenze > Kollektor-Durchmesser < Verschleißgrenze > Glimmer-Unterschneidung	SM-8/MITSUBA 0,8kW 12 mm (0,47 in) < 5 mm (0,20 in) > 680 ~ 920 g (24,0 ~ 32,4 oz) < 520 g (13,6 oz) > 28 mm (1,10 in) < 27 mm (1,06 in) > 1,6 mm (0,063 in)
Anlasserschalter: Modell/Hersteller Nennstromstärke (Ampere)	A104-132/HITACHI 100A
Signalhorn: Bauart/Stückzahl Modell/Hersteller Max. Stromstärke	Einfacher Typ/1 YF-12/NIKKO 2,5A
Blinkerrelais: Bauart Modell/Hersteller Abschaltautomatik Blinkfrequenz Wattzahl	Kondensator-Ausführung FZ249SD/NIPPONDENSO (G): FJ245EF/NIPPONDENSO Keine 75 ~ 95 Zyklen/min. 21W × 2 + 3,4W
Leitungsschalter: Bauart Stromstärke der einzelnen Schaltkreise Haupt	Unterbrecher ohne Kontakte 15A

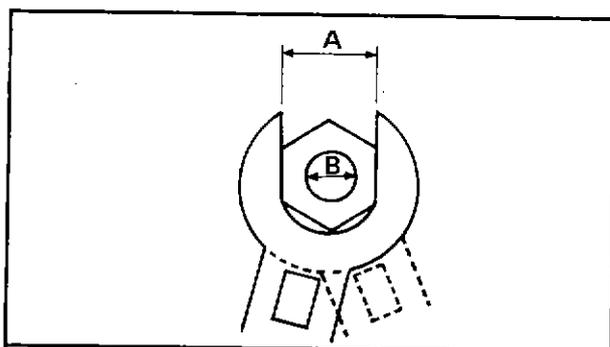


## ALLGEMEINE ANZUGSDATEN DEFINITION DER EINHEITEN

### ALLGEMEINE ANZUGSDATEN

Diese Tabelle spezifiziert Anzugsmomente für normale Befestigungselemente mit normalen I.S.O. Gewindenormen. Anzugsmomente für besondere Bauteile bzw. Bauteileinheiten sind in den einzelnen Abschnitten in dieser Wartungsanleitung aufgeführt. Wenn Teile mit mehreren Befestigungselementen festgezogen werden, die Schrauben und Muttern kreuzweise und in mehreren Schritten bis zum vorgeschriebenen Anzugsmoment festziehen, so daß keine Teile verzogen werden. Falls nicht anders vermerkt, so gelten die Anzugsmomente für trockene und saubere Gewinde. Die anzuziehenden Bauteile sollten dabei Raumtemperatur aufweisen.

A (Mutter)	B (Schraube)	Allgemeine Anzugsmomente		
		Nm	m·kg	ft·lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94



A: Schlüsselweite  
B: Gewindedurchmesser

### DEFINITION DER EINHEITEN

Einheit	Bedeutung	Definition	Dimension
mm	Millimeter	$10^{-3}$ m	Länge
cm	Zentimeter	$10^{-2}$ m	Länge
kg	Kilogramm	$10^3$ Gramm	Gewicht
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m/s}^2$	Kraft
Nm	Newtonmeter	$\text{N} \times \text{m}$	Anzugsmomente
m·kg	Meterkilogramm	$\text{m} \times \text{kg}$	Anzugsmomente
Pa	Pascal	$\text{N/m}^2$	Druck
N/mm	Newton pro Millimeter	N/mm	Federkonstante
L	Liter	—	Volumen oder Fassungsvermögen
cm <sup>3</sup>	Kubikzentimeter	—	Volumen oder Fassungsvermögen
r/min	Umdrehungen pro Minute	—	Motordrehzahl

WARTUNGSDATEN

APPX



Scheibenbremse: Typ Außendurchmesser × Stärke Stärke der Bremsbelagplatte <Verschleißgrenze>*		Vorderes Vorderes Vorderes Vorderes	Einzel-Scheibenbremse 267 × 4,0 mm (10,5 × 0,16 in) 6,8 mm (0,27 in) <0,8 mm (0,031 in)>
Hauptbremszylinder-Innen- durchmesser Bremssattelzylinder-Innen- durchmesser Bremsflüssigkeit	Vorderes Vorderes	11,0 mm (0,43 in) 38,1 mm (1,50 in) DOT Nr. 3	
Trommelbremse: Typ Durchmesser der Brems- trommel Bremsbelagdicke Ungespannte Länge der Bremsbackenfeder		Hinteres Hinteres Grenze Hinteres Grenze	Simplex-Bremsen 150 mm (5,91 in) <151 mm (5,94 in)> 4 mm (0,16 in) <2 mm (0,08 in)> 58,0 mm (2,28 in)
Bremshebel und Bremspedal: Spiel am Bremshebel Spiel am Bremspedal Position des Bremspedals			10 ~ 20 mm (0,4 ~ 0,8 in) 20 ~ 30 mm (0,8 ~ 1,2 in) 10 mm (0,4 in) (vertikale Höhe unter Oberkante der Fußraste)
Spiel am Kupplungshebel			8 ~ 13 mm (0,3 ~ 0,5 in)

APPX

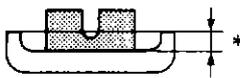


WARTUNGSDATEN

Anzugsmoment					
Festzuziehende Bauteile	Gewindegröße	Anzugsmoment			Bemerkungen
		Nm	m · kg	ft · lb	
<b>FAHRGESTELL:</b>					
Vorderradachse und Mutter	M14 × 1,5	100	10,0	72	
Lenkerkrone und Innenrohr	M 8 × 1,25	23	2,3	17	
Lenkerkrone und Lenksäule	M14 × 1,25	95	9,5	68	
Obere und untere Lenkerhalter	M 8 × 1,25	23	2,3	17	
Lenksäule und Ringmutter	M25 × 1,0	38	3,8	27	
Hinterradachse und Mutter	M16 × 1,5	100	10,0	72	
Nockenwellenhebel und Nockenwelle	M 6 × 1,0	9	0,9	6,5	
Zahnkettenrad	M10 × 1,25	62	6,2	45	
Öltankablaßschraube	M 8 × 1,25	18	1,8	13	
Motoranker (vorne)	M10 × 1,25	58	5,8	42	
Motoranker (hinten)	M10 × 1,25	58	5,8	42	
Motoranker (oben)	M10 × 1,25	50	5,0	36	
Drehachsenwelle	M16 × 1,5	100	10,0	72	
Hinterradschwinge und Relais-Arm	M12 × 1,25	50	5,0	36	
Relais-Arm und Relais-Arm-Pleuelstange	M10 × 1,25	50	5,0	36	
Relais-Arm-Pleuelstange und Rahmen	M10 × 1,25	50	5,0	36	
Unterbefestigung und Innenrohr	M 8 × 1,25	20	2,0	14	
Innenrohr-Verschlußschraube	M34 × 1,0	23	2,3	17	
Vorderachsenhalter	M 6 × 1,0	8	0,8	5,8	
Fußraste und Rahmen	M10 × 1,25	45	4,5	32	
Hinterer Stoßdämpfer und Rahmen	M12 × 1,25	50	5,0	36	
Ölkühlerschlauch	M16 × 1,25	45	4,5	32	
	M 6 × 1,0	7	0,7	5,1	
Hinterradschwinge und Kettenschutz	M 6 × 1,0	5	0,5	3,6	

WARTUNGSDATEN



Scheibenbremse:		
Typ	Vorderes	Einzel-Scheibenbremse
Außendurchmesser × Stärke	Vorderes	267 × 4,0 mm (10,5 × 0,16 in)
Stärke der Bremsbelagplatte	Vorderes	6,8 mm (0,27 in)
<Verschleißgrenze>*	Vorderes	<0,8 mm (0,031 in)>
		
Hauptbremszylinder-Innen- durchmesser	Vorderes	11,0 mm (0,43 in)
Bremssattelzylinder-Innen- durchmesser	Vorderes	38,1 mm (1,50 in)
Bremsflüssigkeit		DOT Nr. 3
Trommelbremse:		
Typ	Hinteres	Simplex-Bremsen
Durchmesser der Brems- trommel	Hinteres	150 mm (5,91 in)
	Grenze	<151 mm (5,94 in)>
Bremsbelagdicke	Hinteres	4 mm (0,16 in)
	Grenze	<2 mm (0,08 in)>
Ungespannte Länge der Bremsbackenfeder		58,0 mm (2,28 in)
Bremshebel und Bremspedal:		
Spiel am Bremshebel		5 ~ 8 mm (0,2 ~ 0,3 in)
Spiel am Bremspedal		20 ~ 30 mm (0,8 ~ 1,2 in)
Position des Bremspedals		10 mm (0,4 in) (vertikale Höhe unter Oberkante der Fußraste)
Spiel am Kupplungshebel		2 ~ 3 mm (0,08 ~ 0,12 in)

APPX



## WARTUNGSDATEN

Anzugsmoment					
Festzuziehende Bauteile	Gewindegröße	Anzugsmoment			Bemerkungen
		Nm	m · kg	ft · lb	
<b>FAHRGESTELL:</b>					
Vorderradachse und Mutter	M14 × 1,5	100	10,0	72	
Lenkerkrone und Innenrohr	M 8 × 1,25	23	2,3	17	
Lenkerkrone und Lenksäule	M14 × 1,25	95	9,5	68	
Obere und untere Lenkerhalter	M 8 × 1,25	23	2,3	17	
Lenksäule und Ringmutter	M25 × 1,0	38	3,8	27	
Hinterradachse und Mutter	M16 × 1,5	100	10,0	72	
Nockenwellenhebel und Nockenwelle	M 6 × 1,0	9	0,9	6,5	
Zahnkettenrad	M10 × 1,25	62	6,2	45	
Öltankablaßschraube	M 8 × 1,25	18	1,8	13	
Motoranker (vorne)	M10 × 1,25	58	5,8	42	
Motoranker (hinten)	M10 × 1,25	58	5,8	42	
Motoranker (oben)	M10 × 1,25	50	5,0	36	
Drehachsenwelle	M16 × 1,5	100	10,0	72	
Hinterradschwinge und Relais-Arm	M12 × 1,25	50	5,0	36	
Relais-Arm und Relais-Arm-Pleuelstange	M10 × 1,25	50	5,0	36	
Relais-Arm-Pleuelstange und Rahmen	M10 × 1,25	50	5,0	36	
Unterbefestigung und Innenrohr	M 8 × 1,25	20	2,0	14	
Innenrohr-Verschlußschraube	M34 × 1,0	23	2,3	17	
Vorderachsenhalter	M 6 × 1,0	8	0,8	5,8	
Fußraste und Rahmen	M10 × 1,25	45	4,5	32	
Hinterer Stoßdämpfer und Rahmen	M12 × 1,25	50	5,0	36	
Hinterradschwinge und Kettenschutz	M 6 × 1,0	5	0,5	3,6	





**YAMAHA MOTOR CO.,LTD.**

IWATA, JAPAN

PRINTED IN JAPAN  
86-3-0.99x1 ㊄